舞-HIME

マイオトメ

SHŌNEN CHAMPION COMICS

5

原作 矢立肇
構成 樋口達人＋吉野弘幸
作画 佐藤健悦

舞乙HiME

マイオトメ

SHŌNEN CHAMPION COMICS

5

〈週刊少年チャンピオン掲載〉

原作／矢立肇

シナリオ／樋口達人

＋吉野弘幸

作画／佐藤健悦

登場人物紹介

ニナ・ウォン

ナギ大公の死をきっかけにマシロと正式契約し、マイスターオトメとなる。

エルスティン・ホー

ガルデローベのバストNo.1オトメ。元はオトコ嫌いだったが、マシロという例外ができた

アリカ・ユメミヤ

マシロと正式契約したマイスターオトメ。マシロとの過去を思い出し、新たな決意で戦いに臨む

マシロくん

セルゲイの陰謀により、真白姫の影武者を務めていた。彼らの悲しき野望を砕くため、アリカと共に戦うことを決意する。

ヴィントブルーム王国

セルゲイ・オーギュスト大佐

真白姫の生存を知り、マシロを餌として陰謀を巡らす世界の黒幕。もはや不要となったマシロたちの命を狙う。

ガルデローベ学園

「嬉鳴の紫水晶」のマイスターオトメ。常にナツキのそばに控えている。

シズル・ヴィオーラ

ナツキ・クルーガー

ガルデローベ学園長。マシロを影武者だと知った上で学園への入学を許可した。

シュヴァルツ

ミトリ

テロ組織「シュヴァルツ」の頭領。学園に囚われていたが手下達の作戦で復活。自称17歳。

真白姫

強大な魔力を持つヴィントの真の姫。全世界の支配を目論む。

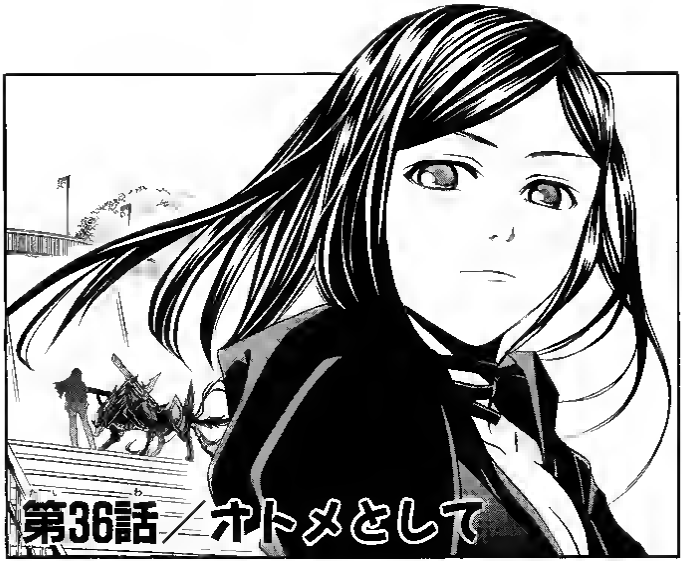
前巻まで

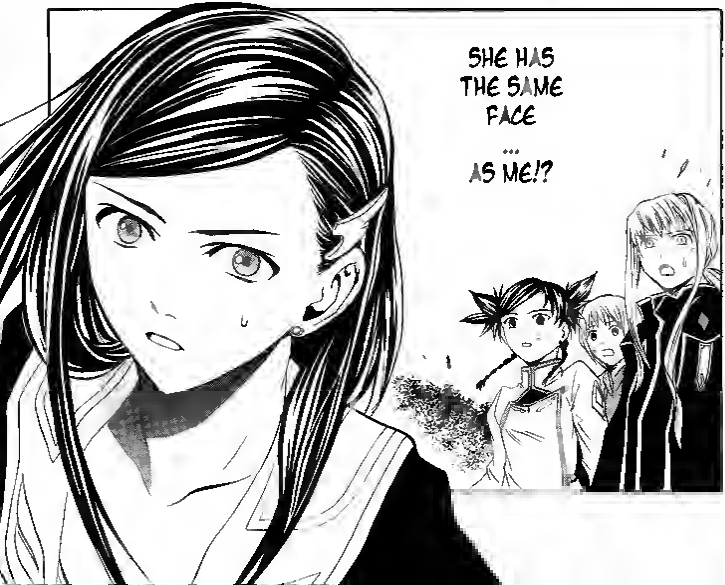
復活した真白姫とセルゲイは、暗黒の力による全世界征服を企んでいた！　その尖兵として真白姫は伝説の魔人“HiME”を召喚し、さらにオトメたちのマテリアライズ能力まで奪ってしまう。絶体絶命の危機を辛くも逃れたマシロは、生身のオトメたちと共に真白姫に決戦をいどむ…！

CONTENTS

CHAPTER 36 "DECISION OF AN OTOME".....7
CHAPTER 37 "TIME OF RESURRECTION".....27
CHAPTER 38 "MATERIALISE!!".....47
CHAPTER 39 "HiME VS OTOME".....67
CHAPTER 40 "RETURNING MEMORIES".....87
CHAPTER 41 "A STONE THAT BECOMES PURE WHITE"...107
CHAPTER 42 "TRUTH".....127
CHAPTER 43 "JET BLACK DESPAIR".....147
FINAL CHAPTER "WELCOME TO GARDEROBE".....167

★この作品はフィクションであり、実在の個人・団体等にはいっさい関係ありません。


第36話／オトメとして


SHE HAS THE SAME FACE ... AS ME!?

SFX KIIN JYAKUH
SFX GYUIIN
Is that a highly-advanced materialising equip-
COULD IT BE THAT ERSON IS ALSO
"HIME" ...!?

SO YOU'RE A HIME ?
SFX KIN
YOUR FACE IS INDEED PRETTY ENOUGH FOR THE NAME OF "BEAUTIFUL DEVIL".
!?
HOWEVER,

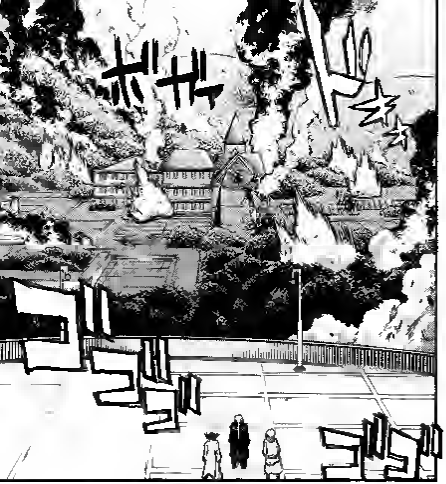
FUHH...
BEAUTIFUL WOMAN?
DON'T MAKE ME LAUGH.
IF ANYONE IS TO BE CALLED THE TRUE, MOST BEAUTIFUL WOMAN IN THE UNIVERSE,
IT WOULD HAVE TO BE ME!!
Shinichi will also say the same thing!!
SFX: DODE-N HISO HISO
SFX: BIKU
MIDDLE AGED WOMAN
Doran!! Load Chrome Cartridge!!
!!!
SFX: GAKN
SFX: DOGOH

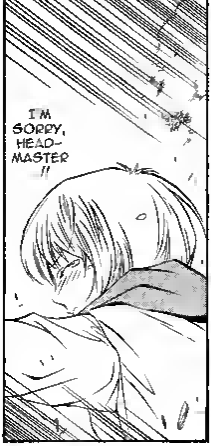
SFX PIKU
SFX. TON
SFX. GOGAA
THOSE BREASTS
MAKE ME SICK ...
SFX DOGOH
SFX JYAKI
!!
ERUSU-CHAN!!
Head-master!!
SFX CHIKI

SFX GAHH
Duran !!
GUHH ...
SFX DOGOGO DOGON
SFX SYAKI
ESCAPE, ALL OF YOU!!
THIS IMPOSTER

SFX DADADADA DOKU DOKU
BUT, YOU'RE HURT ... !!
GUHH.
I'LL MANAGE SOMEWAY OR ANOTHER !!
SFX GARARARA
SFX CHLIN
THAT'S MY DECISION AS AN OTOME !!
ARE YOU LISTENING?
THERE ARE THINGS THAT ONLY I CAN DO!!

.....
I CAN'T!!
I CAN'T JUST LEAVE THE SCHOOL HEAD BEHIND !!
LET US BE ON OUR WAY, MASHIRO-SAMA!!
SFX: DOGO DOGON
SFX: GU..
SFX: ZAHH
HURRY UP, ERUSU!!
YOU TOO!!
I HAVE AN IDEA.





SFX: BOGAA DOKIKI GOGOGO GOGO

I TOO AM THE SAME
I'M NOTHING LIKE NINA-CHAN OR AOKA-CHAN
IN THE END, I CAN'T DO ANYTHING
ALWAYS RELYING ON OTHERS
SINCE I'M CURRENTLY ABLE TO DO IT-
I MEAN, THERE IS NO ONE ELSE BUT ME WHO CAN DO IT
NINA-CHAN!?
I'LL BECOME THE CORE
PLEASE CALM YOURSELF
MY-
AS LONG AS I HAVE YOUR LOVE
AS MEISTER, I'M WILLING TO DO IT,

SFX: GASHU
NO!!
DON'T DO IT, NINA-CHAN!!
NINA-CHAN!!
SFX: GURUUU
SFX: RAHH

SFX. GA
KYAAAA!!
SFX. GASHIN
!?
ERUSHI-CHAN!?
NO
I WON'T LET YOU HARM NINA-CHAN, OR MASHIRO-SAMA
THAT'S
!?
SFX. BORO BORO
I'VE BEEN DOING NOTHING BUT DRAGGING EVERYONE BY THEIR LEGS...
EVEN THOUGH I'M NOT A MEISTER OTOME LIKE NINA-CHAN
SOME-HOW,
I WANT TO HELP MASHIRO-SAMA
THAT'S MY DECISION AS MASHIRO-SAMA'S OTOME!!

PLEASE DON'T FORGET ABOUT ME...

SFX: BOGAA
AND THE TIME WE SPENT TOGETHER, MASHIRO-SAMA AND THE OTOME I LOVED .

Erusu-cha—n !!!
WHY ERUSU-CHAN
IT'S BECAUSE SHE IS AN OTOME.
GPX! DOSAH GOGO
THAT IS OTOME
TO SERVE AND PROTECT THE MASTER SHE LOVES WITH HER LIFE
!!?
PLEASE GIVE ME THE ORDER SO THAT I MAY BECOME THE CORE.
IT'S UNREASON-ABLE TO THINK I WOULD DO SUCH A THING!!

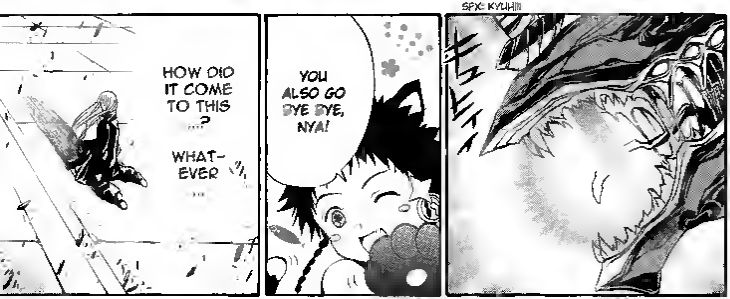
YOU'LL HAVE TO ASK SOMEONE OTHER THAN MYSELF TO ISSUE SUCH A COMMAND
!!

IF IT'S THIS KIND OF MASHIRO-SAMA ...
IT IS POSSIBLE FOR US TO DIE SMILING ...
!!

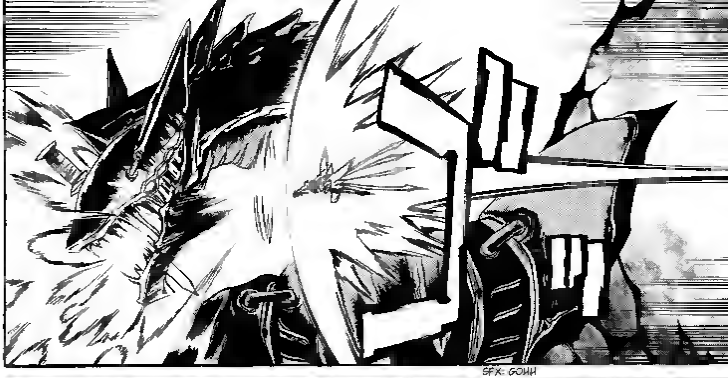
Nina-chan
!!
SFX
GOO
WOHH
!!
SFX
GOGOGO
AH
AAAH

SFX: GOOO

SFX: KYUHH



SFX: KIN


SFX: GOWH

"Surely", we can do it!!!

Mai Otome
Chapter 36
Original Work: Yatate Hajime
Scenario: Higuchi Tatsuto & Yoshino Hiroyuki
Art: Satou Kenetsu
Translation/Edits: Taruby
Proofreading/Q-Cing: Hacelldama
Kona
Gamerkun

≒CHAPTER≒
第36話／オトメとして
Chapter 36／Decision of an Otome

≒VOCAB≒
-HIME: PRINCESS
SENSEI: TEACHER
ONEE-CHAN: ELDER SISTER
ONII-SAN: ELDER BROTHER
GOSHUJIN-SAMA: MASTER
JOOU-SAMA: QUEEN
OJI-CHAN: UNCLE
SOEUR: SISTER
BACCHA: GRANDMOTHER

≒EXTRA≒
蒼天の青玉: SOUTEN NO SEIGYOKU "SKY BLUE SAPPHIRE"
羅竜の天藍石: REIRYUU NO TENRANSEKI "LAZULITE OF THE LOVELY DRAGON"
黒焔の金緑石: KOKUEN NO KINRYOKUSEKI "BLACK SMOKE CHRYSOBERYL"
漆黒の金剛石: SHIKKOKU NO KONGOUSEKI "JET BLACK DIAMOND"
ガルデローベ: GARUDEROUBE "GARDEROBE"
シュヴァルツ: SHUVARUTSU "SCHWARZ"
カルデア: KARUDEA "CHALDEA"
フロリンス: FURORINSU "FLORINS"
妹（スール）: SOEUR (sœur): SISTER
(THE KANJI (IMOUTO) MEANS LITTLE SISTER)
プティ・スール petite sœur: LITTLE SISTER
舞闘: BUTOU: LIT: "DANCE BATTLE"
美力: MIRYOKU: LIT: "BEAUTIFUL POWER"
影武者: KAGEMUSHA: "SHADOW WARRIOR"
真祖様: SHINSO-SAMA: "PROGENITOR/FOUNDER"

乙HIME: OTOME (OTOHIME)
ALTHOUGH SOME CALL IT "ZHIME"
"Otome HIME" COULD ALSO WORK

FOR A LIST OF SFX TRANSLATIONS
HTTP://WWW.OOP-ACK.COM/MANGA/SOUNDFX.HTML

HOMEPAGE:
HTTP://TARUBY.GAMERKUN.COM/INDEX.HTML

第37話／復活の時
ONEE...
CHAN...
SFX GOGOGO

SFX: GAKI
I absolutely won't let you harm this child!!
WHY IS SHE WEARING ROBE, NYA!?
BOSS, WHY DID YOU GIVE THAT GIRL YOUR REM...?
WAIT JUST A MOMENT, IF YOU USE THIS,
IT SHOULD ACTIVATE THE NANOMACHINES INSIDE YOUR BODY.
LEADER !?
SFX: KACHA
I WANTED TO SEE THE EXTENT OF HER RESOLVE
FOR THOSE CHILDREN
OKAY?

THANK YOU MIDORI-SAN !!
YOU ONLY HAVE UP TO 3 MINUTES.
HOW YOU USE IT IS UP TO YOU.
SFX: GUSHA
IT'S NO USE
EVERYONE WHO PROTECTS ME LOSES THEIR LIFE
I CAN'T
STAND UP, MASHIRO-CHAN!!
SFX: KYU
FOR MY SAKE !!

Mashiro-chan, you idiot !!!
You absolutely must stand up!!
EVERYONE BELIEVES IN YOU!!
IF IT'S MASHIRO-CHAN, SURELY
.....!?
"SURELY"!!
WE'LL LIVE TO SEE A PROSPEROUS FUTURE!!
SURE ...LY ...?
YES!!
THAT'S BECAUSE MASHIRO-CHAN IS MY-...

Our...
Goshujin-sama!?
Therefore .....!!!
GET UP ...
... YOU MUST STAND UP .....
I SWEAR!

!
SFX: TOKUN
...
Surely, I'll try to protect everyone !!
Mashiro-chan!!
!!

FOR A MOMENT, I SAW THAT MAN'S EYES.
I CAN REMEMBER ...
SFX: HA...
GOSHU-JIN-SAMA!?
SFX: NYANTO!!? "WHAT'S THE MATTER!?"
JUST LIKE HIM ——
How dare you inflict pain and play with my heart like that man—!!
SFX: DOGY...

SFX: PI-HH
IT CAN'T BE, REM IS ALREADY...!?
!?
KUHH
SFX: GYUIII
SFX: BACHIBA
SFX: GOO GO
Mashiro-chan!!
I'll tear you apart!!
SFX: ZAISHU

!!!
SFX: PUSHU
SFX: POSHU
Mother !?
SFX: DOSABU
WHAT A RELIEF
JUST IN TIME
LISTEN CARE-FULLY
THERE IS ANOTHER FORM THAT EXISTS WITHIN THE SOULTEN NO SEIGYOKU ...
IF THAT UNLIMITED POWER ...!!

WERE TO OVERLAP
HEART AND HEART.
SINCE YOU ARE THE TRUE KING AND HIS OTOME, SURELY
SFX GYU
I UNDER-STAND, MOTHER.
SFX GUSHI
ARIKA-CHAN!!

SFX. GYU
SFX GYUIII
IT'S FUTILE ...
AFTER ALL, THAT TIME WHEN HE STOOD UP...
THE WORLD ...
SFX DOSHU
Was destined to fall to ruin !!
SFX KAAH

Her Robe
became
crimson
...

I MUST LEAVE YOU WITH THIS MESSAGE, YOU MUST NOT ALLOW YOURSELF
MOTHER, LOOK, ONEE-CHAN
SFX. HAA HH
MASHIRO-SAMA
SFX. GOGOGO
TO BE DECEIVED BY THAT MAN.
LIKE THAT POOR GIRL
SFX. BASYAN
I'll end your pain, right now !!
SFX. GOHH

純真紅の
CRIMSON
クリムソン
血十字!!!
BLOOD
ブラッド
CROSS
クロス

SFX: GAHH
SFX: IKIKI
SFX: GYAKII
Kahah !!
SFX: GOJOOOO
SFX: BAKIN
HOW DARE YOU DO THAT TO GOSHUJIN-SAMA..!!
WE'LL REMEMBER THIS-NYA !!
SFX: GASHI
SFX: DOZAH BAKIN PUHH KIN
Mother !!

NOOOOOO!!
NO...
*T/L NOTE: NUKEMICHI (A LOOPHOLE, OR AN ALTERNATIVE SECRET ROUTE) GUIDE. BASICALLY SOMEONE WHO WILL GUIDE PEOPLE AROUND BARRIERS OR OFF THE BEATEN PATH
SFX: ZU.
THERE'S NO REASON FOR HER TO DIE... IF SHE BECOMES A NUKEMICHI GUIDE*...!!
HUH ...?
SFX: ZARI
NINA-CHAN!?
Nao Onee-sama .....!?

THIS CHILD IS PROBABLY OKAY
HOWEVER, THAT PERSON MUST BECOME SHINSO'S CORE AT ONCE!!
!!?
OTHERWISE, SHE REALLY WILL DIE!!
THIS WAS HER REQUEST.
THIS WAS HOW SHE WOULD HAVE WANTED IT IN A TIME OF EMERGENCY.

AND, THE HEADMASTER, THE TEACHERS AND EVERYONE WHO MADE A CONTRACT WITH THE SHINSO'S POWER WILL ALSO BE RESTORED
I'LL BECOME THE SHINSO
IF WE RESTORE ROBE, THEN EVERYONE'S INJURIES WILL BE HEALED
SORRY
I WANTED TO EMBRACE YOU MORE

I LOVE YOU.
THANK YOU ...
Mother !!

Mai Otome
Chapter 37
Original Work: Yatate Hajime
Scenario: Higuchi Tatsuto & Yoshino Hiroyuki
Art: Satou Kenetsu
Translation/Edits: Taruby
Proofreading/Q-Cing: Hacelldama
Kona
Gamerkun

≒CHAPTER≒
第37話／復活の時
Chapter 37／Time of Resurrection

≒VOCAB≒
-HIME: PRINCESS
SENSEI: TEACHER
ONEE-CHAN: ELDER SISTER
ONII-SAN: ELDER BROTHER
GOSHUJIN-SAMA: MASTER
JOOU-SAMA: QUEEN
OJI-CHAN: UNCLE
SOEUR: SISTER
BACCHA: GRANDMOTHER

≒EXTRA≒
蒼天の青玉: SOUTEN NO SEIGYOKU "SKY BLUE SAPPHIRE"
羅竜の天藍石: REIRYUU NO TENRANSEKI "LAZULITE OF THE LOVELY DRAGON"
黒焔の金緑石: KOKUEN NO KINRYOKUSEKI "BLACK SMOKE CHRYSOBERYL"
漆黒の金剛石: SHIKKOKU NO KONGOUSEKI "JET BLACK DIAMOND"
ガルデローベ: GARUDEROUBE "GARDEROBE"
シュヴァルツ: SHUVARUTSU "SCHWARZ"
カルデア: KARUDEA "CHALDEA"
フロリンス: FURORINSU "FLORINS"
妹（スール）: SOEUR (sœur): SISTER
(THE KANJI (IMOUTO) MEANS LITTLE SISTER)
プティ・スール petite sœur: LITTLE SISTER
舞闘: BUTOU: LIT: "DANCE BATTLE"
美力: MIRYOKU: LIT: "BEAUTIFUL POWER"
影武者: KAGEMUSHA: "SHADOW WARRIOR"
真祖様: SHINSO-SAMA: "PROGENITOR/FOUNDER"

乙HIME: OTOME (OTOHIME)
ALTHOUGH SOME CALL IT "ZHIME"
"Otome HIME" COULD ALSO WORK

FOR A LIST OF SFX TRANSLATIONS
HTTP://WWW.OOP-ACK.COM/MANGA/SOUNDFX.HTML

HOMEPAGE:
HTTP://TARUBY.GAMERKUN.COM/INDEX.HTML

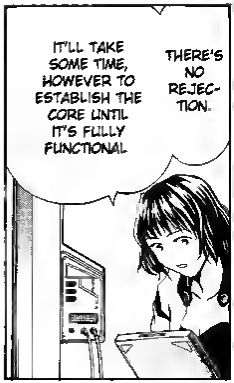
第38話／マテリアライズ!!

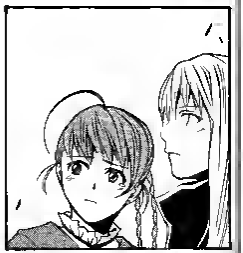
第38話 マテリアライズ!!

LOOK AT WHAT YOU DID TO MY LOVELY CHILD ...!!
THIS LITTLE GIRL ...!!
SFX: GURU
SFX: KAHH
SFX: BIUU KIII...
SFX: GORI
W... What !!?
SFX PIPIH
SFX BASHA AAN
Keep your hands off my pupils !!!
MATERIALISE!!!

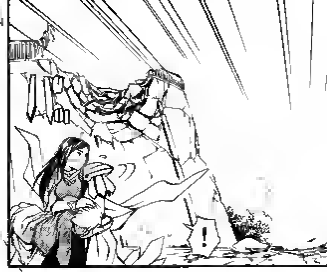
SFX JYAKIN
Duran !!
ニャギン
"Hyou-setsu no Gezui-shou" Natsuki Kuruga-!!
At last, I'm wearing it!
Load Silver Cartridge !!!
SFX JAKAH

Teeh
!!!
SFX DOOOO
FALSE BREASTS
HMPH!!
MY VICTORY !!
Kyaah!!
SFX GAGU
SFX PASHI
Erstin!!
SFX BUON
SFX ZAKA ZUSH
Cheh!!
Duran!!


IT'LL TAKE SOME TIME, HOWEVER TO ESTABLISH THE CORE UNTIL IT'S FULLY FUNCTIONAL
THERE'S NO REJEC-TION.


SFX. SAKAIN

WE HAVE BEEN SAVED THANKS TO YOUR EFFORTS ONEE-SAMA
NO


SFX. FAHH
!

T/L NOTE: SHIZURU USED THE KANJI 新(NEW) INSTEAD OF 真(TRUE)
SFX: GUHH
『SHIN』*SO RENA-SAMA
SFX: YORO
MASHIRO SAMA
Nina-chan!!
ARE YOU OKAY!?
I.....
IS EVERYONE SAFE!?

Erusu-chan!!
IT'S ALMOST LIKE A DREAM FOR US TO MEET AGAIN
IT FELT LIKE MY LIFE FLASHED BEFORE MY EYES
Erusu-chan!!?
ARIKA-CHAN... NINA-CHAN... LOOK AFTER MASHIRO-SAMA FOR ME...
DON'T FAIL... MY JOOU-SA-MA.....
SFX: GYU
QUICKLY NOW, TAKE HER TO THE DISPENSARY!!
WE WILL!!
OKAY!! ERUSU-CHAN!!

PLEASE, SCHOOL HEAD...LEND ME YOUR POWER!!
!
THESE ARE MY MOTHER'S FINAL WORDS ..
SFX BAHH
FUUKA ... ISN'T THAT THE OLD NAME OF THE LAND SURROUNDING FUUKAKYUU ?
IF YOU ARE TO CRUSH MASHIRO-HIME'S AMBITION, THE ENTIRE TRUTH IS AT THE LAND OF FUUKA, "SUISHOUGUU"
I MUST GO THERE AT ONCE .. IT IS ABSOLUTELY NECESSARY FOR ME TO REACH THAT PLACE!
YOU WILL ALWAYS BE MASHIRO-HIME TO US!
EVEN THOUGH I UNDERSTAND THAT I AM NOT QUALIFIED BECAUSE I'M A SUBSTITUTE!!

MASHIRO-HIME.
YES, YOU'RE THE ONLY ONE WE KNOW WHO IS THE QUEEN OF WIND.
THEREFORE, WE'LL GLADLY ACCEPT ANY REQUEST YOU MAKE AS PER USUAL!
HURRY UP!! EVERYONE'S WAITING FOR YOUR ORDER!!
EVERY-ONE ...
THAT'S RIGHT, MASHIRO-CHAN! LET'S DO OUR BEST!!
I KNOW WE CAN !!

In the name of Mashiro Blan de Windbloom—
I request assistance from Garderobe !!
SFX PIKIN BAM
ALL MEMBERS
SFX ZUSA

Materialise
!!!

MASHIRO-SAMA I...
SFX: GIU
SFX: KAPON
SFX: NAU
SFX: NIKOO
SFX: KIIN
SFX: KUSUN
COU... RAGE...?
thiko
BUT, THANKS TO YOUR COURAGE, I NOW UNDER-STAND!
.....!!
FOR MAKING YOU GO SO FAR TO CHEER UP MY MISERABLE SELF...
... SORRY.
にこぉ
... THANK YOU, NINA-CHAN.
NEVER MIND, LET'S END THIS BATTLE AS SOON AS POSSIBLE!!

出撃 III
しゅつげき
SALLY
FORTH

THOSE FOOLS... ARE THEY GOING TO OPPOSE ME TO THE BITTER END ...?
YOUR MAJESTY .....
SFX: ZUGAGAGA
SFX: SUHH
Ancient devils!!!
Legendary palace!!!
THE TIME HAS COME FOR THE RESUR-RECTION !!

SFX:
GOGO
GOGO
GARARA
TMGO
GOGO
TMTE
TMTE
GOGO
GOGO
!!?
ゴゴゴ
ゴゴゴ
ラララ
ズズズズズ
ゴゴゴゴゴゴゴ

Now, the world will prostrate itself before me!!
トシュン
No way ... Are all of those HiMEs!?

Mai Otome
Chapter 38
Original Work: Yatate Hajime
Scenario: Higuchi Tatsuto & Yoshino Hiroyuki
Art: Satou Kenetsu
Translation/Edits: Taruby
Proofreading/Q-Cing: Hacelldama
Kona
Gamerkun

≒CHAPTER≒
第38話／マテリアライズ！！
Chapter 38／Materialise!!

≒VOCAB≒
-HIME: PRINCESS
SENSEI: TEACHER
ONEE-CHAN: ELDER SISTER
ONII-SAN: ELDER BROTHER
GOSHUJIN-SAMA: MASTER
JOOU-SAMA: QUEEN
OJI-CHAN: UNCLE
SOEUR: SISTER
BACCHA: GRANDMOTHER

≒EXTRA≒
蒼天の青玉: SOUTEN NO SEIGYOKU "SKY BLUE SAPPHIRE"
羅竜の天藍石: REIRYUU NO TENRANSEKI "LAZULITE OF THE LOVELY DRAGON"
黒焔の金緑石: KOKUEN NO KINRYOKUSEKI "BLACK SMOKE CHRYSOBERYL"
漆黒の金剛石: SHIKKOKU NO KONGOUSEKI "JET BLACK DIAMOND"
ガルデローベ: GARUDEROUBE "GARDEROBE"
シュヴァルツ: SHUVARUTSU "SCHWARZ"
カルデア: KARUDEA "CHALDEA"
フロリンス: FURORINSU "FLORINS"
妹（スール）: SOEUR (sœur): SISTER
(THE KANJI (IMOUTO) MEANS LITTLE SISTER)
プティ・スール petite sœur: LITTLE SISTER
舞闘: BUTOU: LIT: "DANCE BATTLE"
美力: MIRYOKU: LIT: "BEAUTIFUL POWER"
影武者: KAGEMUSHA: "SHADOW WARRIOR"
真祖様: SHINSO-SAMA: "PROGENITOR/FOUNDER"

乙HIME: OTOME (OTOHIME)
ALTHOUGH SOME CALL IT "ZHIME"
"Otome HIME" COULD ALSO WORK

FOR A LIST OF SFX TRANSLATIONS
HTTP://WWW.OOP-ACK.COM/MANGA/SOUNDFX.HTML

HOMEPAGE:
HTTP://TARUBY.GAMERKUN.COM/INDEX.HTML

SFX. KYUI
SFX. GO GOGO GO
That's ...!?
THAT'S THE BIRTH PLACE OF THE HIMES, FUUKA GAKUEN !!!
FURTHERMORE
THAT'S "SUISHOU-GUU".
SFX. YORO
COULD IT BE RELATED TO THE LOST MEMORIES OF YOUR PAST ...?
I DON'T KNOW
MIYU, WHAT HAPPENED TO YOU!?
!!?

第39話／HIMEVSZ-HIME

MIYU WAS EXCAVATED FROM THE RUINS OF THE ANCIENT IMMIGRATION PERIOD...
ALYSSA WAS THE ONE WHO REPAIRED YOU...
IS THERE A POSSIBILITY THAT YOUR PAST MEMORIES HAVE BEEN SEALED!?
SFX: DODO DODO
!!?
SFX: GAKARA
HO-H HOHHOH!! IS THAT THE CURRENT KOUMOKU-TEN!?
I WONDER WHY IT'S DISFIGURED !!
Koumoku-ten!?

第39話／HiMEVS乙-HiME

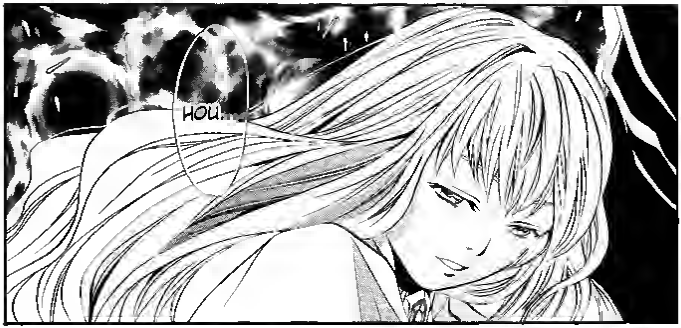
SFX: DOPPERU!? (DOPPLEGÄNGER)

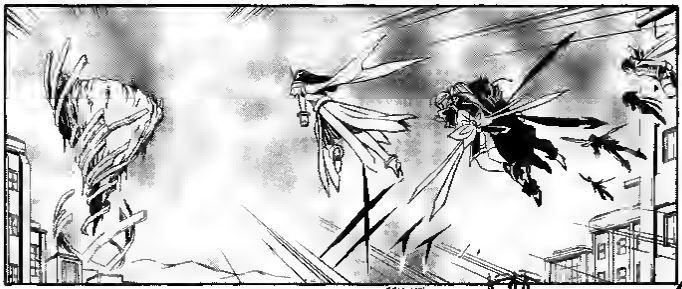
AHH... YUKINO-CHAN.
I WONDER IF IT'S THE S...ME... UNDERNEATH HERE?
HEEH... EVEN FROM A DISTANCE, SHE REALLY DOES HAVE THE SAME FACE, EH?
SFX: CHIRO
SFX: AAH...
Love counter attack!?
S-S-S-SUCH SHAMELESS BEHAVIOUR!!
GET DOWN FROM THERE SO I CAN DISCIPLINE YOU!!
FUFU
PERHAPS, THAT HARUKA ALSO WANTS TO DO THIS AND THAT
What in the world do you think you're doing!!?
SFX: RUSH

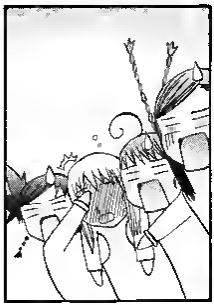
DESTROY THAT FROM A DISTANCE, THAT WAY THESE FELLOWS WON'T BE ABLE TO BREAK THE RULES FOR A SECOND TIME!!
ISN'T THAT THE NEW SHINSO —?
YES, YUKINO-CHAN
Genocide Sunshine -!!!
SFX DOGYA
SFX KAH KAH KAH
SFX BASHI
SFX BASHUU FUHH

SFX: KAHH
What is wrong with you, coming out and acting so superior!?
TRUE, BUT YOU'RE UNHARMED
SFX: NGUH
SFX: KAHH KAHH
We'll leave it to you, Shizuru-san!!
SFX: KOKU
I'LL BE THE OPPONENT OF THESE GIRLS. LEAVE THIS TO ME!!
This looks like fun
SFX: KAHH

SO THEY'RE COMING?
CORRECT, IT SEEMS THAT RENA SAYERS HAS GIVEN THEM NEW HOPE
I don't care!!
I REMOVED THE FINAL SEAL, NOW NOTHING CAN STAND IN MY WAY!
I HAVE A PLAN
HAVE YOU FORGOTTEN? ABOUT THE EXISTENCE OF "THAT"?


HOU...

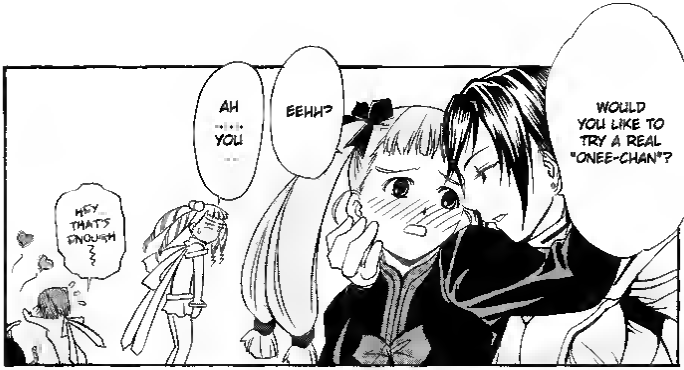

SFX SHURURI
SFX KII
SFX GYU GOOO



Cute little thing, I found you ♪

Let's do something good with Onee-san! ♪
No-!! Don't do those kinds of things with my face-!!
WHY DO THEY LOOK LIKE WE DO !?
SFX: GOOO
THAT'S
BECAUSE WEEEE'RE ...

SFX SHUPAAAA
Twins, separated since birth !!!
SFX BISU
THAT'S A LIE!!
THERE'S NO WAY I WOULD HAVE A LITTLE SISTER WITH WEIRD HAIR LIKE THAT!!
SFX DOSSE
SFX SHUPURR
DON'T GET IN MY WAY ONEE-CHAAAN!*
SFX DORYUDORYUDORYUDORYU
I'LL DRILL THIS LEWD WOMAN AND THIS OCTOPUS GIRL!!
PLEASE GO QUICKLY!!
Y-YES!!
*T/L NOTE: CHIHO HAS SOME PUNS INSIDE HER DIALOGUE
ジャマー竹刀DAY
オ姉ちYAAアアン

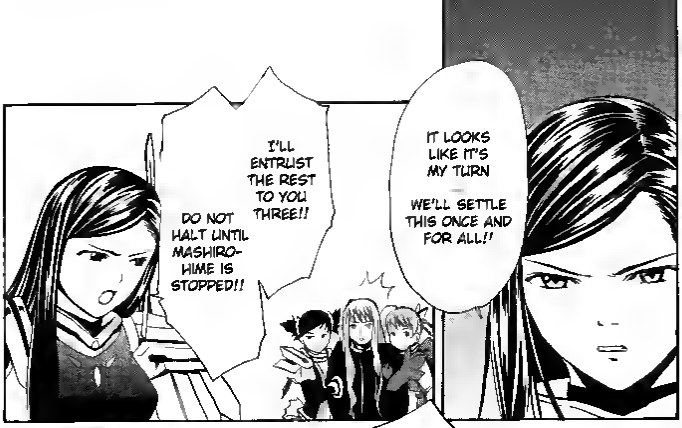

WOULD YOU LIKE TO TRY A REAL "ONEE-CHAN"?
EEHH?
AH ....YOU
HEY THAT'S ENOUGH

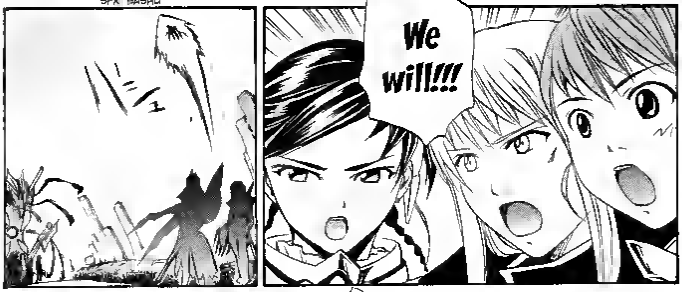
SFX: KIRA
T/L NOTE: SUISHOUGUU (CRYSTAL PALACE)
THAT'S SUISHOU-GUU..."

SFX: GOHH
SFX: KUHH
SFX: KIRI KIRI GUOO
Avoid it——!!!
!!
Uwah !!?
MASHIRO-SAMA!!

AH, THANK YOU.
DON'T GET IN MY WAY!
!!
SFX: PEI
SFX: IY~N
SFX: SHUUUU...
I MISSED NATSUKI ONEE-SAMA~
SFX: GIRA
Let's go Nao!! Dual HiME Star Power-!!!
SFX: GIIN

デュラン・スプラッシュスター!!!
SFX: DO DO DOO
TEXT: DURUN SPLASH STAR !!

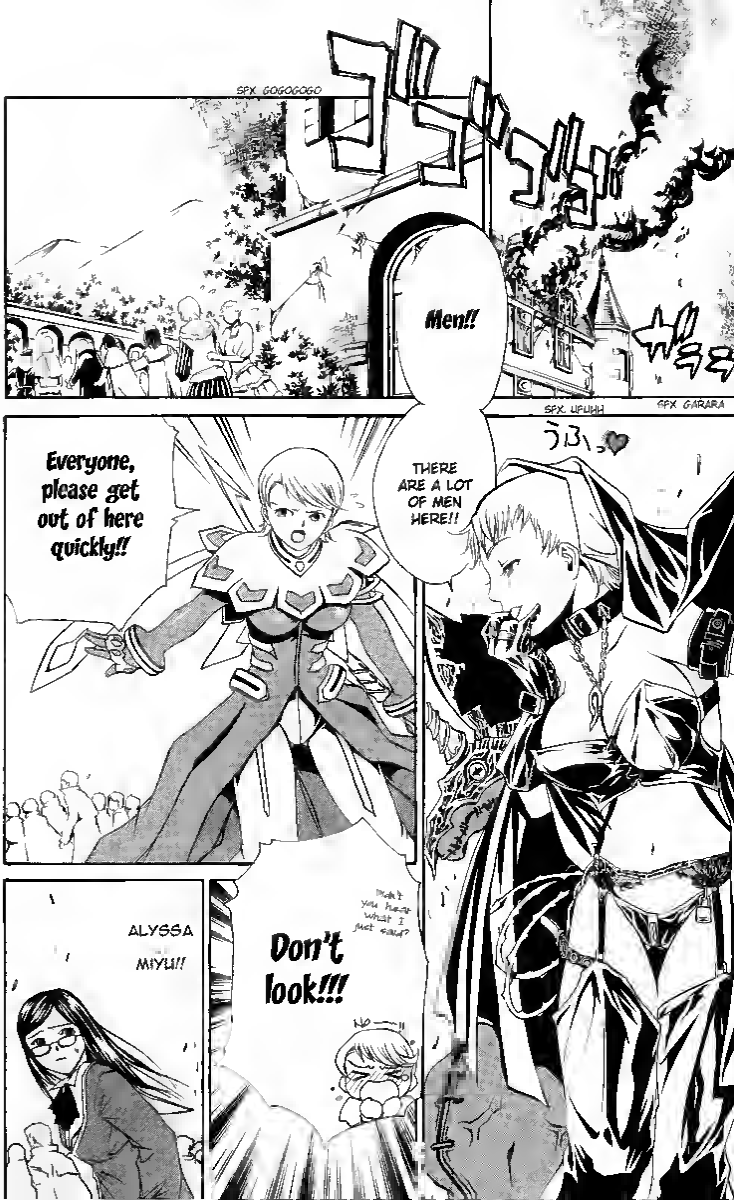

IT LOOKS LIKE IT'S MY TURN
WE'LL SETTLE THIS ONCE AND FOR ALL!!
I'LL ENTRUST THE REST TO YOU, THREE!!
DO NOT HALT UNTIL MASHIRO-HIME IS STOPPED!!



*T/L NOTE: 'DORE!' MEANS SLAVE.

SFX. SURU
SFX. BUON
IF YOU'RE GOING TO BE GROSS
I'll rip open your keyhole !!
Oh no, Ecchi.
SFX. DON
NOW THAT I HAVE YOU WRAPPED UP IN MY RIBBONS, I'M GOING TO PILLORY THAT FLAT CHEST OF YOURS!!
DON'T BABBLE ABOUT MY CHEST WHEN YOU'RE THE ONE WHO USES PADDING!!
SFX. ZAGAA

MASHIRO-CHAN...
PROCEED TO SHISHOUGUU!
SFX: SUU
IF THE ANSWER IS HERE...
THERE IT IS, I'M NOW!!
NO ONE ELSE CAN DO IT BUT YOU.
FIND THE TRUTH...
LET'S GO, ARIKA-CHAN AND NINA-CHAN.
LET'S PUT AN END...
TO THIS, ONCE AND FOR ALL!!
Yes, Goshujin-sama!!


SFX. GOGOGOGO
Men!!
SFX. UFUHH
SFX GARARA
うほっ♥
THERE ARE A LOT OF MEN HERE!!
Everyone, please get out of here quickly!!
ALYSSA
MIYU!!
Don't look!!!
Didn't you hear what I just said?

SFX: BACHI BACHI
SFX: ZAZAA
SFX: CHUII!
SFX: JIJI BACHI
SFX: BIH BI-HH BIBBIH
IT'S NO USE!
DON'T OVERDO IT, MIYU.
MEMORY LOCK RELEASE ERROR .. RETRY
ERROR
ERROR
ERROR
ROCK
ERROR
ERROR
SFX: BAHH
THAT'S RIGHT, IT'S NO GOOD, MIYU!
THAT IT IS NECESSARY FOR ME TO RELEASE THIS MEMORY LOCK.
BUT ...!!
BUT, SOMETHING IS WHISPERING TO ME

CAN YOU REMEMBER ...!?
!!!
LADY ALYSSA ...!!?

Mai Otome
Chapter 39
Original Work: Yatate Hajime
Scenario: Higuchi Tatsuto & Yoshino Hiroyuki
Art: Satou Kenetsu
Translation/Edits: Taruby
Proofreading/Q-Cing: Hacelldama
Kona
Gamerkun

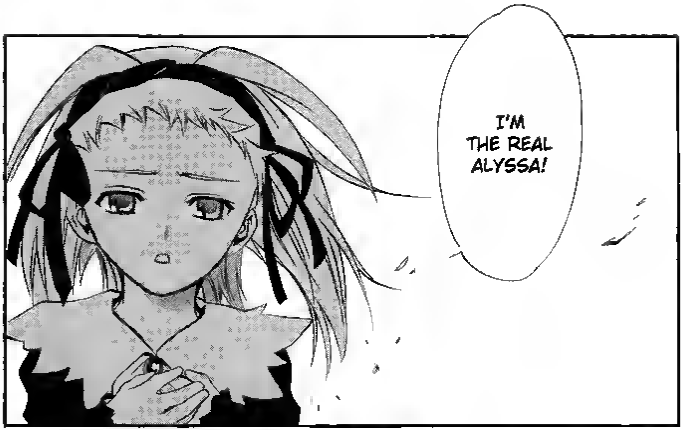
≒CHAPTER≒
第39話／HiME VS 乙-HiME
Chapter 39／HiME VS Otome

≒VOCAB≒
-HIME: PRINCESS
SENSEI: TEACHER
ONEE-CHAN: ELDER SISTER
ONII-SAN: ELDER BROTHER
GOSHUJIN-SAMA: MASTER
JOOU-SAMA: QUEEN
OJI-CHAN: UNCLE
SOEUR: SISTER
BACCHA: GRANDMOTHER

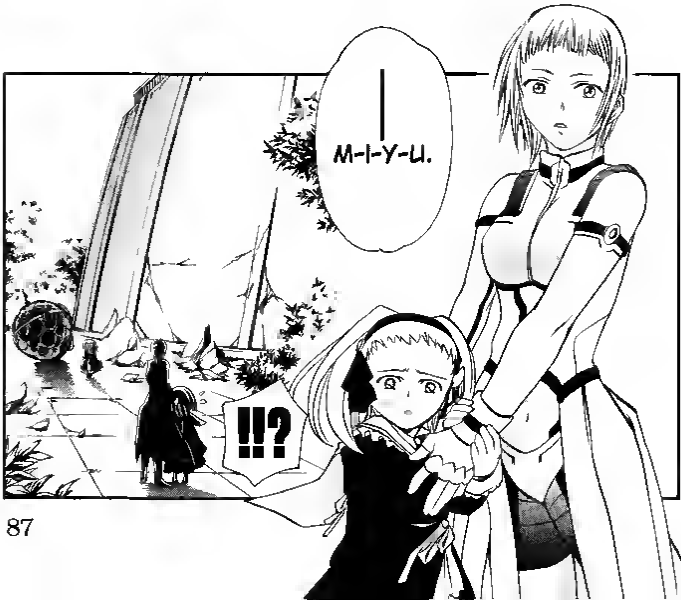
≒EXTRA≒
蒼天の青玉: SOUTEN NO SEIGYOKU "SKY BLUE SAPPHIRE"
羅竜の天藍石: REIRYUU NO TENRANSEKI "LAZULITE OF THE LOVELY DRAGON"
黒焔の金緑石: KOKUEN NO KINRYOKUSEKI "BLACK SMOKE CHRYSOBERYL"
漆黒の金剛石: SHIKKOKU NO KONGOUSEKI "JET BLACK DIAMOND"
ガルデローベ: GARUDEROUBE "GARDEROBE"
水晶宮: SUISHOUGUU "CRYSTAL PALACE"
シュヴァルツ: SHUVARUTSU "SCHWARZ"
カルデア: KARUDEA "CHALDEA"
フロリンス: FUROPINSU "FLORINS"
妹（スール）: SOEUR (sœur) SISTER
(THE KANJI (IMOUTO) MEANS LITTLE SISTER)
プティ・スール petite sœur: LITTLE SISTER
舞闘: BUTOU: LIT: "DANCE BATTLE"
美力: MIRYOKU: LIT: "BEAUTIFUL POWER"
影武者: KAGEMUSHA: "SHADOW WARRIOR"
真祖様: SHINSO-SAMA: "PROGENITOR/FOUNDER"

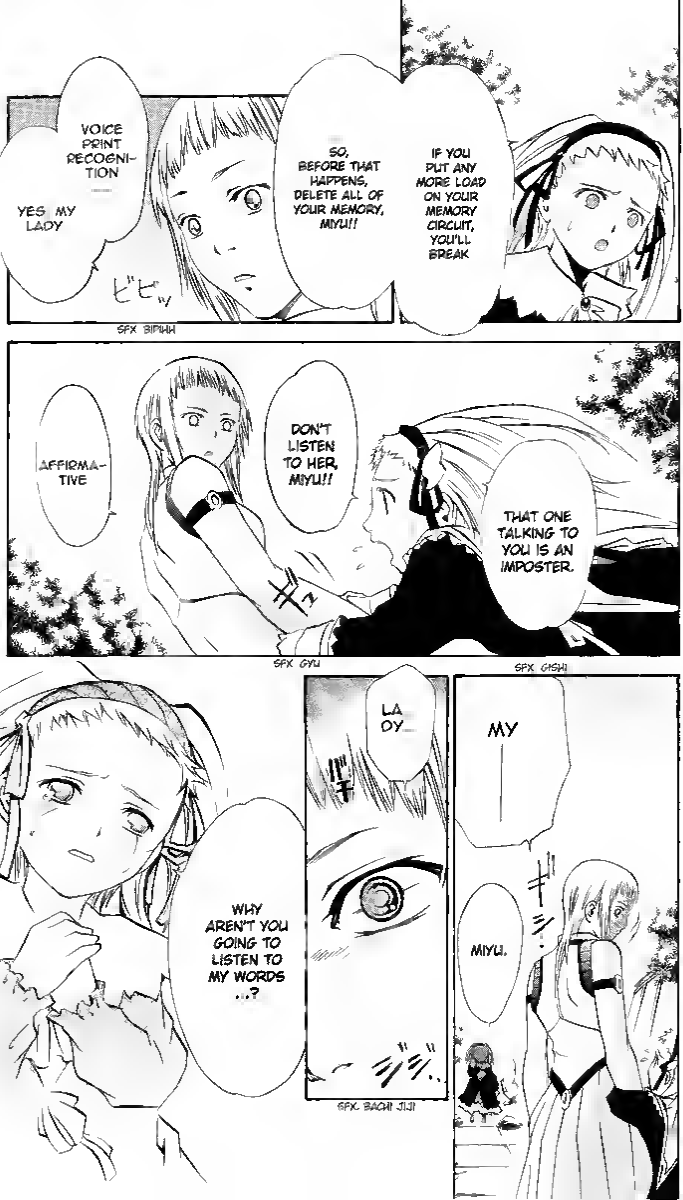
乙HiME: OTOME (OTOHIME)
ALTHOUGH SOME CALL IT "ZHIME"
"Otome HiME" COULD ALSO WORK

FOR A LIST OF SFX TRANSLATIONS
HOMEPAGE:
HTTP://TARUBY.GAMERKUN.COM/INDEX.HTML



第40話／蘇る記憶




IF YOU PUT ANY MORE LOAD ON YOUR MEMORY CIRCUIT, YOU'LL BREAK
SO, BEFORE THAT HAPPENS, DELETE ALL OF YOUR MEMORY, MIYU!!
VOICE PRINT RECOGNI-TION
YES, MY LADY
ビビッ
SFX BIPIIH
THAT ONE TALKING TO YOU IS AN IMPOSTER.
DON'T LISTEN TO HER, MIYU!!
AFFIRMA-TIVE
SFX GYU
SFX GISHI
MY
LA DY
MIYU.
WHY AREN'T YOU GOING TO LISTEN TO MY WORDS ...?
SFX. BACHI JIJI

... Miyu, you fool !!
SFX. VUOON
!!!
SFX. ZUN
GRAVITY CONTROL!? LADY ALYSSA'S POWER !!
SFX. MISHI MISHI
Miyu —!!
SFX. GAKI

Hold your tongue!! I'm in a bad mood!!
His majesty is mine !!
SFX ZAKI
BECAUSE HE'S MY TAKUMI
GET AWAY FROM HIM
SFX TON
Let's go smash them —!!
SFX DODODO ZUDOMU

SFX JYA
What should I do now?
Like this?
IT LOOKS LIKE MY BLACK PERSON ISN'T HERE AFTER ALL
I'M SO LONELY
HAA
HEADBAND NATSUKI LOVE
SFX KIRA
SFX GOGOGO DOOOOO
If that's the case
I'll be your opponent!
!?
SFX DOGA GOHH
Everyone's leader, Midori-chan, has appeared !!!

SFX: GARARA
THAT'S THE ONE THING ... I WON'T LET YOU DO
UFU FU..
DON'T YOU MEAN "WE'LL SETTLE THIS ISSUE", YUKINO-CHAN!?"
LEADER, ONCE THAT STATUE CRUMBLES, WE'LL CATCH A GLIMPSE OF LOVE LOVE!!
*T/L NOTE YUKINO SAYS: *IKKEN (GLIMPSE) RAKU RAKU (LOVE LOVE) WHICH IS A PUN ON IKKEN (ISSUE) RAKU CHAKU (BEING SETTLED)
SFX: BIIIH
Take this—
SO, YOU CAN TEASE WEAKLINGS!
THE JOY OF A TEACHER!!
SFX: GAHH
TEXT: SUPAIRARU DASSHAAA (SPIRAL DASH)
TEXT: TOTSUKAN!!! (A BATTLE CRY)
吶喊!!!

SFX GAGN
YOU .....!!
I WON'T LET YOU HARM HER .....
BECAUSE SHE'S THE WOMAN RAD SACRIFICED HIS LIFE TO PROTECT.
SFX EHHH
Let's go, Gai !!
Yes...
MY LIFE IS YOUR POWER !!
STINGRAY OK, LEADER !!
SFX DOKUN
IF YOU'RE GOING TO GET IN MY WAY, THEN I'LL JUST BREAK THROUGH!!
SFX VUON
SFX GYUII

Super transfor-mation!!! Great King Gatten!!!
Ultimate body com-bination, the God of Terror !!!

SFX: ZUN
4G
5G!!
スゥン
ズズズズズ
EXECUTE MY COMMAND!!
PLEASE, MIYU
GUHH
SFX: ZUZUZUZUZU
SFX: ZU...
NOW ... IF I CAN HELP YOU!!
WAIT... MIYU!!
DON'T COME NEAR!!
MY LADY !!
MI... YU...
SFX: N...
SFX: GUSU...
SFX: NGU...
YOU'RE A ROBOT CREATED TO SERVE ME!!
PLEASE STOP!!
MY ... LADY ...
YES, I WAS MANUFAC-TURED AT THE SEARRS FOUNDA-TION
SFX BIKUN GISHI
You're not a robot!!

SFX GIHH GIG!
ギッ ギギ
!!
IMPORTANT PERSON, MIYU!!
YOU'RE MY MOST ...
SFX GUN GASHI
グニ
ガシ
SFX FI-HH
PROTECT
DELETE

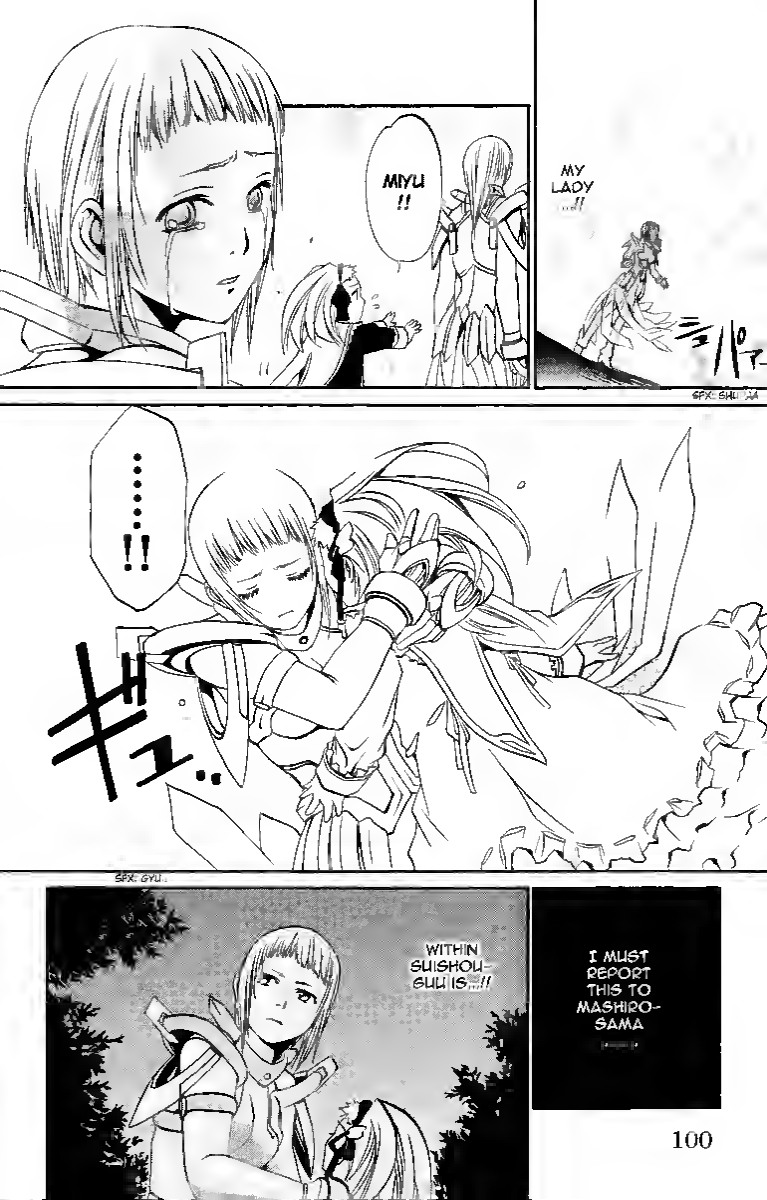
MEMORY LOCK CANCELLED .....
MEMORY REBOOT !!!
SFX ZUDO
SFX GAGAN
SFX BASHUUU
!!
I CAN REMEMBER EVERYTHING ...
10G !!!
You're not lady Alyssa!!
STILL SAYING THOSE KINDS OF THINGS!?

SFX: GUGUGU... DOCHII BAKI
THIS IS THE EXTENT OF YOUR ABILITIES ...
LOOK, THIS IS YOUR ACTIVE GRAVITY LIMIT!
SFX: MISHI BAKI
SFX: KYUIII
AN IMPOSTER LIKE YOU WOULDN'T KNOW ...
W... Why are you moving !?
To hone our Will-power !!!
I trained with my lady-
SFX: KYUIII

You piece of junk-!!
SFX GYARIKIRI

Kyaaaaah
!!!

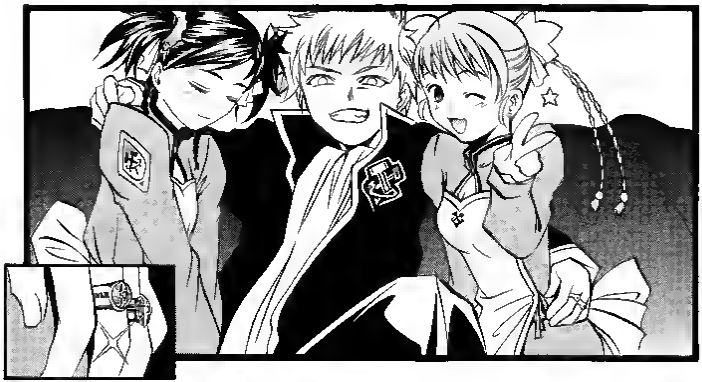
SFX PAA
SFX POOOO
THANK YOU, MIYU!
FOR RELEASING ME


MIYU !!
MY LADY ...!!
SFX: SHU...
.....!!
SFX: GYU...
WITHIN SUISHOU-GUU IS...!!!
I MUST REPORT THIS TO MASHIRO-SAMA

SFX: PACHI
SFX: GATA
SFX: GABAHH
.....?
SFX: GAHH
DIDN'T I ENTER SUISHOU-GUU WITH EVERYONE?
WHERE AM I?
?

WHAT THE ...?
WON'T YOU GO BUY ME SOME MELON BREAD?
HEY, HAVEN'T YOU BEEN SLEEPING LONG ENOUGH!?
!!?
WHAT ARE YOU DOZING OFF FOR!?
SFX GAHH
DID YOU HAVE A GOOD DREAM, HERO!!
A DREAM!?
IT CAN'T BE...?
MY, AREN'T WE BEING BRAVE?
YOU DELUSIONAL LITTLE PIECE OF GARBAGE !!
... DAMN IT, EXCEPT FOR SEWING, THIS GUY IS TOTALLY USELESS!

*T/L NOTE: A SIDE DISH IS MASTURBATORY MATERIAL



GYA HA HA
SFX GACHAAAN DOGA
I GUESS IT'S TIME FOR OUR CUSTOMARY PUNISHMENT !!
YOU... ARE NO BETTER THAN A PIECE OF GARBAGE .....!!
SFX GYAAAAA GAHH
SFX GAHH
Ha Hah ...
AFTER ALL, THIS LOOK SUITS YOU QUITE WELL !!

GIVE US A SMILE LIKE ALWAYS, OHIME-SAMA!!
THIS ... IS... !!

SFX. ZAPAA
SFX. GAHA
*T/L NOTE. THIS S A PUN ON THE IDIOM "水も滴るいい男"
WHICH MEANS BREATHTAKING OR STUNNING BEAUTY
SFX. BIRI BIRI
SFX. BIRI BIRI
Gya Ha Ha!
A GOOD WOMAN IS ONE WHO IS ALSO DRIPPING WET*, OI!!
SFX BICHA

THAT'S RIGHT
THIS IS ME...
WHERE I WAS
ALL OF THAT WAS A DREAM
I TRIED TO ESCAPE FROM HERE
ONE TIME-

Mai Otome
Chapter 40
Original Work: Yatate Hajime
Scenario: Higuchi Tatsuto & Yoshino Hiroyuki
Art: Satou Kenetsu
Translation/Edits: Taruby
Proofreading/Q-Cing: Hacekdama
Kona
Gamerkun

≒CHAPTER≒
第40話／蘇る記憶
Chapter 40／Returning Memories

≒VOCAB≒
-HIME: PRINCESS
SENSEI: TEACHER
ONEE-CHAN: ELDER SISTER
ONII-SAN: ELDER BROTHER
GOSHUJIN-SAMA: MASTER
JOOU-SAMA: QUEEN
OJI-CHAN: UNCLE
SOEUR: SISTER
BACCHA: GRANDMOTHER

≒EXTRA≒
蒼天の青玉: SOUTEN NO SEIGYOKU "SKY BLUE SAPPHIRE"
麗竜の天藍石: REIRYUU NO TENRANSEKI "LAZULITE OF THE LOVELY DRAGON"
黒焔の金緑石: KOKUEN NO KINRYOKUSEKI "BLACK SMOKE CHRYSOBERYL"
漆黒の金剛石: SHIKKOKU NO KONGOUSEKI "JET BLACK DIAMOND"
ガルデローベ: GARUDEROUBE "GARDEROBE"
水晶宮: SUISHOUGUU "CRYSTAL PALACE"
シュヴァルツ: SHUVARUTSU "SCHWARZ"
カルデア: KARUDEA "CHALDEA"
フロリンス: FUROPINSU "FLORINS"
妹（スール）: SOEUR（sœur）SISTER
(THE KANJI (IMOUTO) MEANS LITTLE SISTER)
プティ・スール petite sœur: LITTLE SISTER
舞闘: BUTOU: LIT: "DANCE BATTLE"
美力: MIRYOKU: LIT: "BEAUTIFUL POWER"
影武者: KAGEMUSHA: "SHADOW WARRIOR"
真祖様: SHINSO-SAMA: "PROGENITOR/FOUNDER"

乙HIME: OTOME (OTOHIME)
ALTHOUGH SOME CALL IT "ZHIME"
"Otome HIME" COULD ALSO WORK

FOR A LIST OF SFX TRANSLATIONS
HOMEPAGE:
HTTP://TARUBY.GAMERKUN.COM/INDEX.HTML

SFX: GYAHAHA GARARA BAKAHH

SFX: GUR

SFX: GASU

第41話／真白なる貴石

第41話／真白なる貴石

SFX. BUAA
IT'S FUTILE.
YOU HAVE NO HOPE OF BREAKING THAT DOWN.
KUHH ...!!
SFX. DODON
SFX. ZAHH
THAT KID IS THOROUGHLY ENSNARED IN OUR TRAP
THIS IS THE POWER OF SUISHOUGUU THAT TRANSCENDS TIME
THAT GUY IS NOW IN THE PAST
THE NAME OF THIS PAST IS CALLED REALITY
LOOK CAREFULLY
THIS IS THE TRUE NATURE OF YOUR MASTER!!

MASHIRO-CHAN ——!!
PLEASE LET MASHIRO-SAMA OUT OF THERE!!
YEAH!! THIS KIND OF COWARDLY ACT IS TOTALLY UNFORGIV-ABLE !!
SFX ZAKUHA
I'M SHOCKED, ARE YOU BOTH FOOLS?
EVEN WHEN YOU SAW HIM IN THAT PATHETIC STATE, YOU WANT TO PROTECT HIM ——?
SFX CRI
YOUR HIGH-NESS,
MIGHT I SUGGEST SOMETHING?
HOW ABOUT YOU HAVE THESE TWO FIGHT EACH OTHER-
AND THEN WE'LL GIVE THAT IMPOSTER TO THE ONE WHO SURVIVES, WHAT DO YOU SAY?
INTERESTING, FIGHT OTOMES!!
OTHERWISE

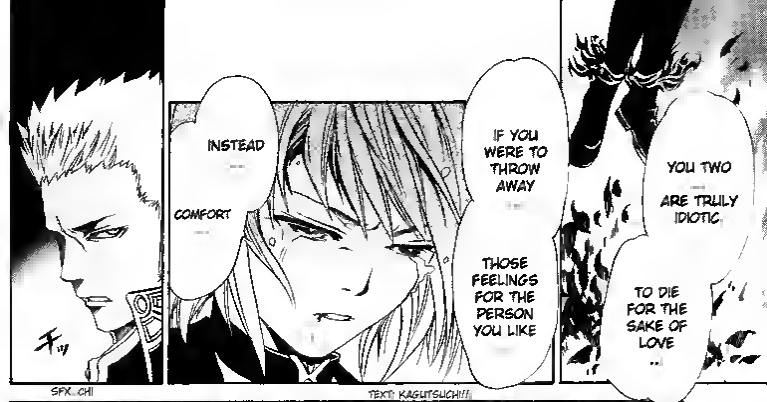
Mai!!
That person and
SFX: SHOTON
SFX: BOA
パキッ
you
SFX: PAKIN
two will die!!
……!!

HOW LONG ARE YOU GOING TO BE SLEEPING !?
SFX: KAHH
I'M SORRY .....
BUT .....
I... CAN'T STAND UP ANYMORE .....
WHY ...
SFX: GASUHH
YOU REALLY ARE A PIECE OF TRASH.

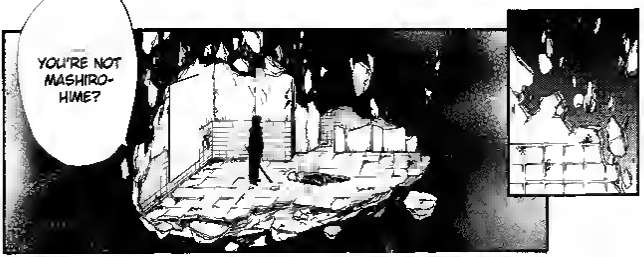
WHY WAS IT I SEEMED SO STRONG INSIDE THE DREAM
...A DREAM YOU SAY?
THAT'S RIGHT A... DREAM
AAH, IS THAT IT?
BECAUSE I WASN'T ME-
IT'S BECAUSE I WAS MASHIRO-HIME THAT I WAS ABLE TO DO THOSE THINGS

Hurry up and fight, Otomes !!
HOW ARE YOU TWO REALLY OKAY WITH THAT?
ESPECIALLY YOU, NINA WONG
SFX: KIHH
SFX: ZAKAH
NO WAY !!
NEVER !!
ISN'T HE THE ONE MAN YOU FELL IN LOVE WITH?
.....!!

Yes, I like !!
No, I love Mashiro-sama!!
SFX. BAHH
BUT, I KNOW MASHIRO-SAMA WOULD NEVER WISH FOR SUCH A THING!
SO WHY SHOULD WE FIGHT FOR MY SAKE!?
SFX. GORAA
Then you shall die!!
I'll give you death !!!


YOU TWO ARE TRULY IDIOTIC
TO DIE FOR THE SAKE OF LOVE ..
IF YOU WERE TO THROW AWAY
THOSE FEELINGS FOR THE PERSON YOU LIKE
INSTEAD
COMFORT
SFX: ..CHI

TEXT: KAGUTSUCHI!!!
カグツチ!!!


YOU'RE NOT MASHIRO-HIME?

FIRST OF ALL, WHO THE HELL ARE YOU?
RIGHT NOW, RIGHT HERE, WHO ARE YOU?
OF COURSE YOU'RE NOT!!
SFX: GUI
SFX: BASHI
SFX: BAHH
SO, WAS THAT DREAM FUTILE!?
!!
WEREN'T YOU THE ONE WHO FOUGHT!?
WHO WAS THE ONE WHO HELPED OTHERS INSIDE THE DREAM
WHAT ABOUT THE ONES WHO WOUNDED THEMSELVES FOR YOUR SAKE INSIDE THE DREAM!?
WHAT ABOUT THOSE WHO GAVE UP THEIR LIVES!?

EVEN IF THAT WAS ONLY A DREAM-
DIDN'T YOU LEARN ANYTHING FROM IT!?
THEN, ARE THESE TWO ALSO ...
SFX ZAAH
SFX GUSHA
SFX GIGIRI
JUST SILLY CLOWNS?
!!
SFX SUROA
SFX GYURON

SFX DOODOOO
NINA-CHAN
I TOO HAVE COME TO LIKE MASHIRO-CHAN
JUST LIKE YOU, NINA-CHAN
BUT, BECAUSE MASHIRO-CHAN WAS THAT KID
BECAUSE HE'S MY LITTLE BROTHER

IF I'M SUPPOSED TO STAND UP FOR MYSELF...
STOP ...
SURELY-
LOOK AFTER MASHIRO-CHAN FOR ME, OKAY?
Arika ...!!

Stooop it!!!
SFX: GUHA HASHI
SFX: GUGU...
REMEMBER WHO YOU ARE!!
TAKE BACK YOUR TRUE FORM !!
ワ"ワ"..
DID YOU THINK THE FIST OF A NOBODY WOULD HAVE ANY EFFECT?
SFX GIRIGO...
What is your name?
Say it!

SFX: DOKUN DOKUN DOKUN
I... AM...
ドクン
My true name-!!!

SFX. GAHH
THAT WAS GOOD
NOW I CAN ENTRUST HER TO YOU.
!!
FRAGMENT OF MAI
SFX. PAAAA KOOO ZUKAH

DISTORTED MEMORIES HAVE BEEN PLANTED IN THE SHADOW HIMES...
SFX KOOOO
PLEASE SAVE THEM.
SFX PAKIIN
ONLY THE TRUE RULER
MAY POSSESS THIS PRECIOUS STONE.

THE MASHIRO NARU KONGOU-SEKI!
(PURE WHITE DIAMOND)
... THAT'S

Mai Otome
Chapter 41
Original Work: Yatate Hajime
Scenario: Higuchi Tatsuto & Yoshino Hiroyuki
Art: Satou Kenetsu
Translation/Edits: Taruby
Proofreading/Q-Cing: Haceldama
Kona
Gamerkun

=CHAPTER=
第41話／真白なる貴石
Chapter 41／A Stone that becomes Pure White

=VOCAB=
-HIME: PRINCESS
SENSEI: TEACHER
ONEE-CHAN: ELDER SISTER
ONII-SAN: ELDER BROTHER
GOSHUJIN-SAMA: MASTER
JOOU-SAMA: QUEEN
OJI-CHAN: UNCLE
SOEUR: SISTER
BACCHA: GRANDMOTHER

=EXTRA=
蒼天の青玉 SOUTEN NO SEIGYOKU "SKY BLUE SAPPHIRE"
麗竜の天藍石 REIRYUU NO TENRANSEKI "LAZULITE OF THE LOVELY DRAGON"
黒焔の金緑石 KOKUEN NO KINRYOKUSEKI "BLACK SMOKE CHRYSOBERYL"
漆黒の金剛石 SHIKKOKU NO KONGOUSEKI "JET BLACK DIAMOND"
真白なる金剛石 MASHIRO NARU KONGOUSEKI "PURE WHITE DIAMOND"
ガルデローベ GARUDEROUBE "GARDEROBE"
水晶宮 SUISHOUGUU "CRYSTAL PALACE"
シュヴァルツ SHUVARUTSU "SCHWARZ"
カルデア KARUDEA "CHALDEA"
フロリンス FURORINSU "FLORINS"
妹（スール） SOEUR (sœur) SISTER
(THE KANJI (IMOUTO) MEANS LITTLE SISTER)
プティ・スール petite sœur: LITTLE SISTER
舞闘 BUTOU: LIT: "DANCE BATTLE"
美力 MIRYOKU: LIT: "BEAUTIFUL POWER"
影武者 KAGEMUSHA: "SHADOW WARRIOR"
真祖様 SHINSO-SAMA: "PROGENITOR/FOUNDER"

ZHIME: OTOME (OTOHIME)
ALTHOUGH SOME CALL IT "ZHIME"
"Otome HiME" COULD ALSO WORK

HOMEPAGE:
HTTP://TARUBY.GAMERKUN.COM/INDEX.HTML

SFX: DO DO DO
EVEN THOUGH I'LL BE DEAD
IF NINA-CHAN IS THERE-
Arika !!!
SFX: PARIIN
GOOD BYE MASHIRO-CHAN

第42話／真実

!!?
SFX ZUPAA
SFX KIIN DOGOGOGO

第42話／真実

SFX: BAKIN
SFX: ZUN

KYAAAA——!!
SFX: GYU
SFX: BORO BORO

THANK YOU.....

SFX
FUH
SFX FUWA SHUPAAA

YES...
IT'S BEEN SO LONG SINCE WE LAST MET
SFX: TAHH
Goshujin-sama-!!
THANK YOU, MIKOTO
NOW WE CAN ALWAYS BE TOGETHER
SFX: SHUUUU
!
Mai~~~!!

SFX: TSU
YOU HAVE WON... MY—
SFX: SHUPAAAA
シュパアア
OUR
.....

SFX: PUWAH

SFX: TAHH

SFX: PAPAH PACHI

I'M NOT HANDING OVER THE STONE.
YOU HAVE SAVED ME QUITE A BIT OF TIME
YOU HAVE MY THANKS
DON'T TAKE ME LIGHTLY,
I SAW IT, YOU KNOW!
YOUR MEMORIES
THE IMAGE OF A MISERABLE COWARD WHO IS SO PATHETIC
SFX: FAK' PAK
TRUE ... THAT IS ME
ALL OF THESE THINGS ARE ME!!
AND, WHEN I INTRODUCED MYSELF AS MASHIRO BLAN DE WINDBLOOM-
WHEN I LOST MY MEMORIES AND WAS BULLIED ...
THE ENTIRE PAST...
WHEN I WAS WITH ONEE-CHAN UP TO NOW,

FOR THE SAKE OF PROTECTING
RIGHT HERE, RIGHT NOW, I AM THE THE PERSON CALLED ME
I WON'T HESITATE ANY LONGER.
SFX GIWA
The world, the people, and everything!!!
I'll fight all of you!!!

KUKUKU
Fumi!?
ENOUGH
SUCH IMPUDENCE !!
FUMI, SLAY THEM ALL!!
SFX: FAHH
SPLENDID! TRULY MAGNIFICENT!! AS EXPECTED OF THE VESSEL OF THE LEGITIMATE KING!!
Hahaha ... Haaaahh Hahhah hah!
!!?
SFX: GAHH
YOUR REIGN IS OVER, PRINCESS.
BECAUSE THE TRUE KING OF WINDBLOOM HAS RETURNED WITH THE ROYAL PRECIOUS STONE!!

SFX: SHHH
LET ME TELL YOU A STORY.
.....!?
14 YEARS AGO,
THE SUCCESSORS OF WINDBLOOM WAS BORN.
THEY'RE MIXED TWINS
IT WAS FORETOLD THAT IF SHE WERE TO GROW OLDER, SHE WOULD SURELY BRING MISFORTUNE TO THIS WORLD
THE KING AND QUEEN DISOBEYED THE PROPHECY FOR THE SAKE OF THEIR DAUGHTER, IN ORDER TO RAISE HER WITH WITH CORRECT GUIDANCE
HOWEVER, THE PRINCESS THAT WAS BORN POSSESSED A STRONG MAGICAL POWER.

AND IF WE WERE TO BE CAUGHT UNPREPARED FOR THAT TIME BY SOME CHANCE.
THE PRINCE WAS HANDED OVER TO THE OTOME WHO SERVED THE KING.
THE ONE WHO WAS ENTRUSTED TO HER
That is you!
CONGRATULATIONS.
HOW IS IT?
HOW DOES IT FEEL TO GO FROM A MERE IMPOSTER TO THE TRUE KING?

NOW THEN, I SHALL ALSO STOP MY OWN LIE
YOUR TRUE SELF?
A NICE CHOICE OF WORDS
EVEN THOUGH YOU TOLD ME NOW, I HAVE NOT CHANGED AT ALL
BECAUSE I'M STILL THE TRUE ME
SFX: SAHH
SFX: DOKUN
Isn't that ... the Shikkoku Kongouseki!?
THAT IS THE MASTER STONE!
I SHALL GIVE YOU ONE FINAL CHANCE.

NEVER.
BECOME MINE.
SFX: GIGIR
SFX: KATA KATA
SERGEY ... YOU BASTARD ...
JUST LIKE MASHIRO-HIME OVER HERE.
YOU WERE SUCH A NICE PLAYING PIECE ...
HOW DISAP-POINT-ING!
SFX: BASHU
SFX: TON
SFX: GIIIN
Fumi!!
... DIIIE!!

SFX TON
SFX KIN DOHH
Mashiro-hime !!
SFX BUON SUCHA
SFX TAHH
WHY ... ARE YOU CRYING ...?

DON'T CONFIRM
DON'T CONFIRM THAT YOU ARE MY BROTHER
SFX: GUGU
THAT'S BECAUSE YOU'RE MY . !!
DON'T SAY IT ...
SFX: CHARA
I HAVE NO CLOSE RELATIVES
I ONLY HAVE MYSELF
FATHER AND MOTHER'S CHILD
WIND'S RULER
チャラ
キュ
SFX: PAKU CHIRI
パク
チリ
SFX: CHAN TOSHAN

WHY ARE YOU CRYING
SFX: ZAA
FOR THAT DOLL
Wh...!?
SHE'S REALLY DEAD!!
THE REAL THING CALLED FUMI BACK FROM THE UNDERWORLD DURING THE CEREMONY
SHE WAS A DOLL CREATED BY FUMI'S HIGHLY ADVANCED MATERIALISING ABILITY-

Servant of the black stone, my Otome!!
Otome's Shinso, Fumi!
Now then, it's time for the ending!!
Release thine power!!!
In my name,
SFX KYUII
SFX DOGOGO
TEXT MATERIALISE
マテリアライズ!!!
キュイイ

SFX RAGHAAN

Mai Otome
Chapter 42
Original Work: Yatate Hajime
Scenario: Higuchi Tatsuto & Yoshino Hiroyuki
Art: Satou Kenetsu
Translation/Edits: Taruby
Proofreading/Q-Cing: Hacelldama
Kona
Gamerkun

≒CHAPTER≒
第42話／真実
Chapter 42／Truth

≒VOCAB≒
-HIME: PRINCESS
SENSEI: TEACHER
ONEE-CHAN: ELDER SISTER
ONII-SAN: ELDER BROTHER
GOSHUJIN-SAMA: MASTER
JOOU-SAMA: QUEEN
OJI-CHAN: UNCLE
SOEUR: SISTER
BACCHA: GRANDMOTHER

≒EXTRA≒
蒼天の青玉（SOUTEN NO SEIGYOKU "SKY BLUE SAPPHIRE"
麗竜の天藍石（REIRYUU NO TENRANSEKI "LAZULITE OF THE LOVELY DRAGON"
黒焔の金緑石（KOKUEN NO KINRYOKUSEKI "BLACK SMOKE CHRYSOBERYL"
漆黒の金剛石（SHIKKOKU NO KONGOUSEKI "JET BLACK DIAMOND"
真白なる金剛石（MASHIRO NARU KONGOUSEKI "PURE WHITE DIAMOND"
ガルデローベ（GARUDEROUBE "GARDEROBE"
水晶宮（SUISHOUGUU "CRYSTAL PALACE"
シュヴァルツ（SHUVARUTSU "SCHWARZ"
カルデア（KARUDEA "CHALDEA"
フロリンス（FURORINSU "FLORINS"
妹（スール）（SOEUR（sœur）SISTER
(THE KANJI (IMOUTO) MEANS LITTLE SISTER)
プティ・スール（petite sœur: LITTLE SISTER
舞闘（BUTOU: LIT: "DANCE BATTLE"
美力（MIRYOKU: LIT: "BEAUTIFUL POWER"
影武者（KAGEMUSHA: "SHADOW WARRIOR"
真祖様（SHINSO-SAMA（"PROGENITOR/FOUNDER"

ZHIME: OTOME (OTOHIME)
ALTHOUGH SOME CALL IT "ZHIME"
"OTOME HIME" COULD ALSO WORK

HOMEPAGE:
HTTP://TARUBY.GAMERKUN.COM/INDEX.HTML

IS THAT THE SHINSO-SAMA...?
SUCH A FIERCE MIRYOKU ...!!
第43話／漆黒の絶望

WHY... DOES IT HAVE TO BE LIKE THIS?
WHY GO SO FAR
SFX CHA

WHAT DO YOU HOPE TO ACHIEVE!?
WHAT THE HELL IS GOING ON?
WHY MUST YOU KEEP DOING ALL OF THESE HORRIBLE THINGS!?
GOOD QUESTION
OKAY, I'LL GIVE YOU AN ANSWER.
WHY WOULD A PERSON BETRAY AND KILL OTHERS ...?

That's because this world is a lie!!!
SFX: GOHH
SFX: GOHH
SFX: DOGO DODODO
SFX: RAHH
YOU PROBABLY DON'T KNOW...
THIS EARL WAS TO BE AN IMMIGRATION PLANET-

FOR THE PEOPLE OF THE PLANET EARTH!!
ACTUALLY, IT'S THE MOTHER PLANET
LONG AGO SOMETHING CALLED HIRUKO
EXISTED IN SOMETHING CALLED THE PRINCESS STAR
THAT STAR CRACKED AND WAS SPLIT INTO TWO-
ONE PIECE WAS THE SHIKKOKU NO KONGOUSEKI AND THE OTHER WAS THE MASHIRO NARU KONGOUSEKI
THE POWER TO CREATE WORLDS WILL BE GIVEN!!
IF THE TWO JOIN TOGETHER,

Arika-chan!!
SFX: DOGO
SFX: KIN
SFX: ZUGA
Masato-san.
Guuh !!
SFX: BASHU
SFX: GAAGAAGAAGAH
THERE WAS A PERSON BEFORE ME WHO ALSO DESIRED TO LEARN ABOUT THE TRUTH OF THOSE PRECIOUS @TONES.
HOWEVER, HE FAILED AND THE WORLD WAS ON THE VERGE OF COLLAPSE.

SFX ZUGYA
THE PEOPLE WHO HAD SURVIVED THE DISASTER CONCEALED THE HISTORY AND FABRICATED A FICTITIOUS HISTORY WHICH IS THE IMMIGRATION PLANET.
SFX BARYA
That is this world !!!
KYAAA !!!
SFX GUGU...
SFX RASHUDODODO DODUDO
Guwa .....!!

FLOWERS WITHER, GIRLS GROW OLD, AND EVERYTHING ROTS!
ק"ק
YOU'RE A FOOL, YOU KNOW THAT!
WHY WOULD ANYONE WANT TO PROTECT A WORLD LIKE THIS?
SFX GUGU...
IN THIS IMPERFECT, MISERABLE WORLD
AND ETERNAL TRUTH DON'T EXIST
ALSO IMMORTALITY
NO
ARE YOU GOING TO SAY YOU WON'T LET ME?
THEN LET ME ASK YOU THIS!!
I'll demolish this world of lies!
And become the creator of a beautiful world of truth!!

Is there something that doesn't change?!
Where is the truth in this world!?
SFX UUHH
IS THERE ANY PROOF IF EVERY-THING IS UNCERTAIN !?
YOU MAY SAY MASHIRO-HIME, YOU AND I CHANGED BUT IF THOSE PEOPLE AREN'T IMMORTAL,
Every-thing is a lie !!!
There can be no objec-tion!! There exists no truth in this world !!
SFX GOGO GOGO GO
Along with this imperfect world!!
Now, die!!

Secret Butou: Absolute Last Waltz !!
Truth does exist-!!!

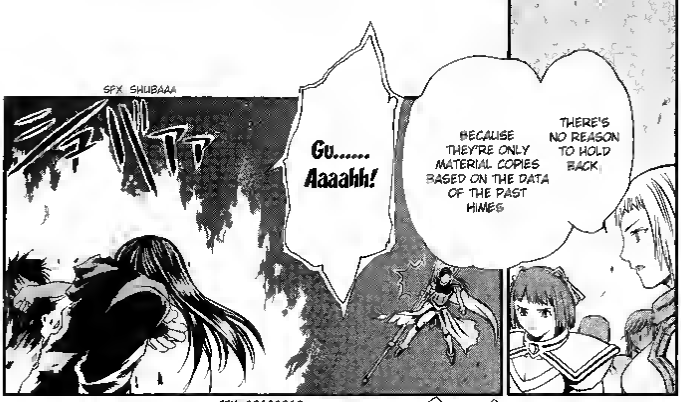
Erusu-chan!?
THAT SHAPE
SFX VAAAA
Final Bust Defense !!!
DON'T GIVE UP!!
REMEMBER!!
Truth exists inside of us!!
"Saiun no Baraki-seki" !!?
CROSE FYROXENE OF THE COLOURFUL CLOUDS

I LOVE MASHIRO-SAMA
.....
THESE FEELINGS ARE NOT A LIE.
...
NINA-CHAN AND ARIKA-CHAN ALSO FEEL THE SAME WAY, RIGHT!?
!
SFX: ZAHH
YOU'RE RIGHT
...
ERUSU
...
I.....
LOVE MASHIRO-CHAN!!
THESE FEELINGS ARE OUR TRUTH-

EVERY-ONE...
SFX: ZUGA
Release thine power !!!
Stone of the white ruler!
スｯ
TEXT: ULTIMATE SECRET MATOU !!!
究極舞闘奥義!!!

Trinity
Lover
Strike
!!!

!!
SFX: FOHH
Gu.....
Guaaaah
!!
SFX: DOKUN
Impos-
sible
...!!
SFX GOGOGOGO
SFX ZARI
NOW THAT WE KNOW THEIR WEAK POINT
FRAGILE THINGS
SFX SHIRI


SFX SHUBAAA
Go..... Aaaahh!
BECAUSE THEY'RE ONLY MATERIAL COPIES BASED ON THE DATA OF THE PAST HIMES
THERE'S NO REASON TO HOLD BACK

SFX GOGOGOGO
Did they do it !?
!?

WE WON.

I BEG OF YOU
I DON'T WANT TO DIE
I'M THE ONE WHO RAISED YOU
HELP ME... I BEG OF YOU
SFX: ZUGUGU
GOOD BYE, SERGEY-SAN...
ENOUGH, NO ONE IS GOING TO SAVE YOU
!?

SFX: KIIN
SFX: ZUSHU OOHH
YOU CAN SAY THIS IS SWEET!!
Mashiro-sama!
Are now one!!
The two stars!!
SFX. GYURON
SFX. KAHH

SFX VUI VUI VUIN
SFX KYUII VON GYUOKIN
SFX BOSU
Mashiro-sama!!

NO — IT CAN'T BE
NO...
NOOOO——!!!
Ku Ku Ku ...
Ha Ha Ha ...
A-hh Hahhahhah——!!!
WATCH CAREFULLY, THE BIRTH OF A GOD !!!

Mai Otome
Chapter 43
Original Work: Yatate Hajime
Scenario: Higuchi Tatsuto & Yoshino Hiroyuki
Art: Satou Kenetsu
Translation/Edits: Taruby
Proofreading/Q-Cing: Hacelldama
Kona
Gamerkun

≒CHAPTER≒
第43話／漆黒の絶望
Chapter 43／Jet Black Daspair

≒VOCAB≒
-HIME: PRINCESS
SENSEI: TEACHER
ONEE-CHAN: ELDER SISTER
ONII-SAN: ELDER BROTHER
GOSHUJIN-SAMA: MASTER
JOOU-SAMA: QUEEN
OJI-CHAN: UNCLE
SOEUR: SISTER
BACCHA: GRANDMOTHER

≒EXTRA≒
蒼天の青玉（SOUTEN NO SEISYOKU "SKY BLUE SAPPHIRE"
麗竜の天藍石（REIRYUU NO TENRANSEKI "LAZULITE OF THE LOVELY DRAGON"
黒焔の金緑石（KOKUEN NO KINRYOKUSEKI "BLACK SMOKE CHRYSOBERYL"
漆黒の金剛石（SHIKKOKU NO KONGOUSEKI "JET BLACK DIAMOND"
真白なる金剛石（MASHIRO NARU KONGOUSEKI "PURE WHITE DIAMOND"
ガルデローベ（GARUDEROUBE "GARDEROBE"
水晶宮（SUISHOUGUU "CRYSTAL PALACE"
シュヴァルツ（SHUVARUTSU "SCHWARZ"
カルデア（KARUDEA "CHALDEA"
フロリンス（FURORINSU "FLORINS"
妹（スール）（SOEUR（SŒUR）SISTER
(THE KANJI (IMOUTO) MEANS LITTLE SISTER)
プティ・スール（petite sœur: LITTLE SISTER
舞闘（BUTOU: LIT: "DANCE BATTLE"
美力（MIRYOKU: LIT: "BEAUTIFUL POWER"
影武者（KAGEMUSHA: "SHADOW WARRIOR"
真祖様（SHINSO-SAMA（"PROGENITOR/FOUNDER"

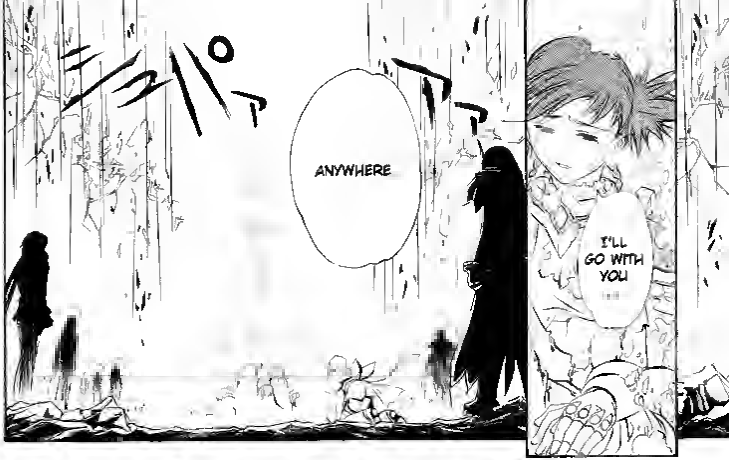
ZHIME: OTOME (OTOHIME)
ALTHOUGH SOME CALL IT "ZHIME"
"Otome HiME" COULD ALSO WORK

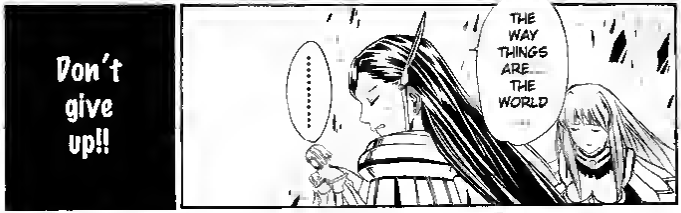
HOMEPAGE:
HTTP://TARUBY.GAMERKUN.COM/INDEX.HTML

LISTEN!!
PUNY IGNORANT MORTALS!!
最終話
ようこそガルデローベへ
SFX: ZUGAGAGA
SFX: GOGOGOGO
TO THE SONG OF DEATH AND REBIRTH!!
THE GOSPEL OF THE NEW CREATOR!!
SFX: DOSHAAN

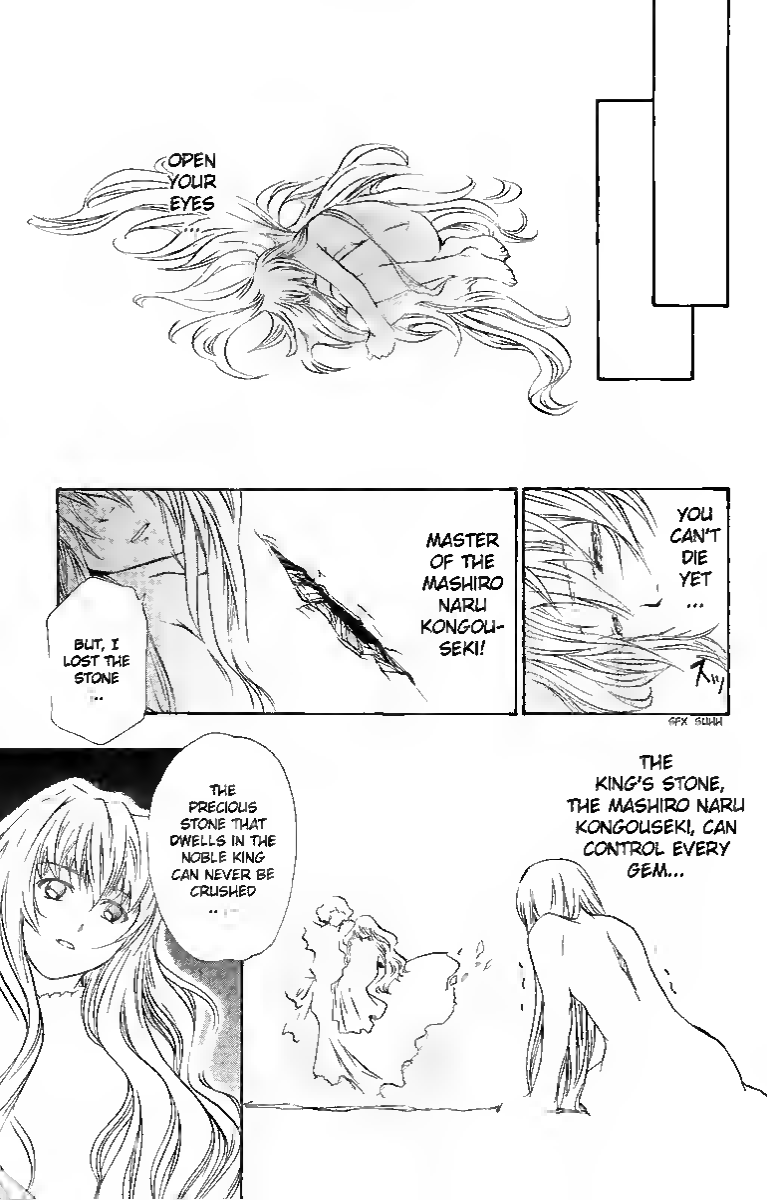
最終話／ようこそガルデローベへ

THIS CAN'T BE...
SFX SUHH
SFX SHITAN
MASHIRO-CHAN...
I'M SORRY I COULDN'T PROTECT YOU...
SFX KYU...
SFX PASHUUUU
.....!!


ANYWHERE
I'LL GO WITH YOU


Don't give up!!
THE WAY THINGS ARE... THE WORLD
.....

There is still hope!!
Shinso-sama!!
and Miss Misha !?


OPEN YOUR EYES ...
YOU CAN'T DIE YET ...
MASTER OF THE MASHIRO NARU KONGOU-SEKI!
BUT, I LOST THE STONE ...
THE KING'S STONE, THE MASHIRO NARU KONGOUSEKI, CAN CONTROL EVERY GEM...
THE PRECIOUS STONE THAT DWELLS IN THE NOBLE KING CAN NEVER BE CRUSHED ...

THE ONE WHO IS KING IS YOU.
IF YOU STILL HAVE THE WILL TO FIGHT,
IT MIGHT BE POSSIBLE TO MAKE THE STONES SHINE AGAIN ..
……!!
トクン
SFX. TOKUN
SFX. KII ... N
SFX. PAAA SUHH
ABILITIES AND STRENGTHS ...
OUR LIVES ...
MASHIRO-SAMA!!

WE OFFER IT TO YOU ....!!
IF IT'S MASHIRO-CHAN, SURELY WE CAN DO IT!!
LET'S PROTECT THE WORLD WITH EVERYONE IN IT!!!

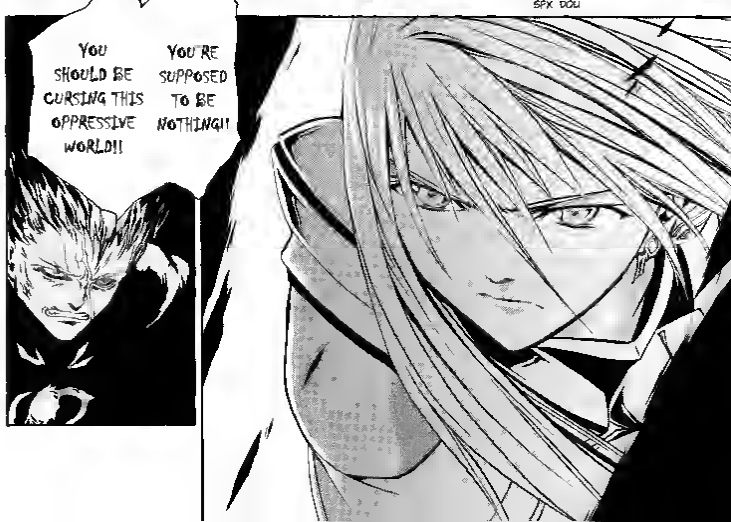
SO
!!!

SFX: SHUKIIIN
I HAVE WON!!
SFX: ZUGYUUU
THIS WORLD FILLED WITH LIES ... RETURN TO NOTHING!!
SFX: ZUGOGOGO
SFX: BAKUN
SFX: SHUPAAAA
!?

You cannot win.
ALL OF THE OTOMES' WILL — ALL OF THE STONES' POWERS ARE NOW MINE.
ENOUGH.
IT'S OVER.
!? IMPOSSIBLE ...!!
WHAT ——!!!
SFX: ZUGYA
SFX: DOOOO
SFX: JYAKI

SFX: JYAKIN
SFX: BARAA

KUH!! WHY!? WHY DO YOU FIGHT!!?
SFX: DOU


YOU SHOULD BE CURSING THIS OPPRESSIVE WORLD!!
YOU'RE SUPPOSED TO BE NOTHING!!

WHY DO YOU LOVE!?
WHY ARE THE OTOMES IN THAT BODY-
GFX: SHUKSH
WHY DO THEY DEDICATE THEIR HEARTS TO YOU!?

FX: GOOD
ゴゥ
スパーク
ヨシ

SFX: DOGYAA
WHY!? WHY ARE YOU DOING THIS TO ME...!?
MY ENTIRE LIFE... MY AMBITIONS...!!?
SFX: ZUSHUUU
It is because you love no one!! Not even yourself!! Other people!! No one!!
SFX: GAHH

Arika-chan,
Nina-chan,
Erusu-chan
I LOVE !!!

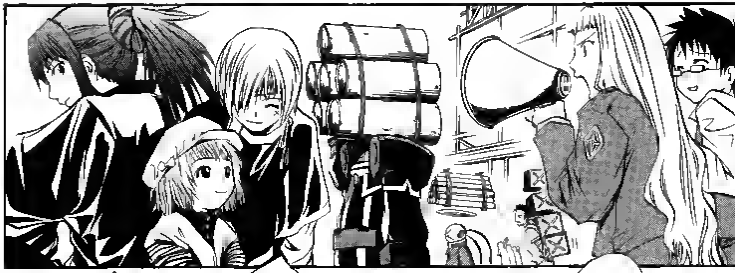
AND
THIS
WORLD
!!!

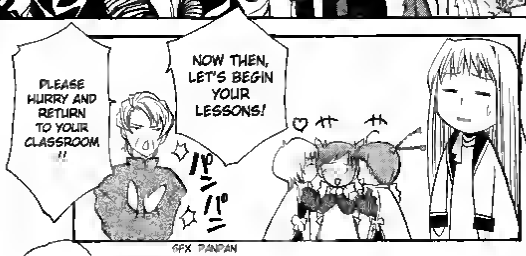
SFX. GOGOGOGO
SFX. PIKIKI
SFX. BASHAAAN
SFX. SHUPAAAA
SFX. KOOOO
YOU'RE A PITIFUL PERSON SERGEY
SFX. SAAA

んぎゅ
THAT WAS GREAT, MASHIRO-CHAN!!
SFX NGYU
!!
.....EH!?
SFX BAHH
Wait a minute.
..... Puni?
MASHIRO-SAMAAH!!
EEHH !?
YOU'RE FANTASTIC .....!!

がばぁ
GOOD WORK!! YOU HANDSOME MAN
SFX: GABAA
SFX: MUGYUH!!
むぎゅっ!!
Why is everyone naked!!?
ぽっ
My My!
SFX: MUNI MUNYA
SFX: NISA
IT'S BECAUSE WE USED UP ALL OF OUR
むにゅっ
HIGHLY-ADVANCED MATERIALISING EQUIPMENT FOR MASHIRO-SAMA
Eh!? EEh~!?
I... I... HAD ENOUGH
SFX: BLUSH
ぶし。
This is too much!!
ぽてっ
SFX: POTE

きぱり
YOUR GRADUATION ISN'T PERMITTED UNTIL YOU COLLECT 5 OTOME HEARTS
EH——!?
SFX. KIPPARI
SFX. MUI
むー
BUT, MOTHER. DIDN'T I ALREADY BECOME A MEISTER !?
NOW THEN, NINA-SAN,
ARIKA, YOU CAN'T CALL ME THAT UNLESS WE'RE ALONE.
Please call me Shuya-sama
YES...
YOU BECAME A MEISTER WITH A PROVISIONAL CONTRACT
ERUSU-SAN, THE SAME WITH YOU AS WELL.
IT CAN'T BE HELPED, ARIKA-CHAN, YOU NEED TO STUDY A LITTLE HARDER-
Mashiro-sama, that means you too!
THE CASTLE IS ALSO YOUR RESPONSIBILITY.
EH?
SFX. GUSHI
IT HAS BEEN DECIDED THAT YOU NEED TO LEARN FOR A WHILE IN ORDER TO BECOME A RESPECTABLE KING.

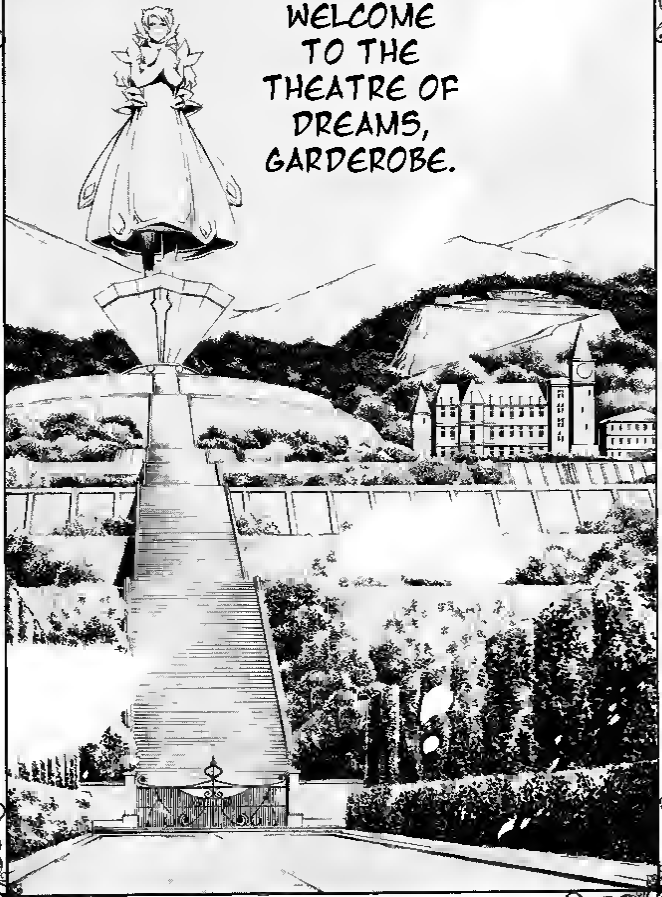



PLEASE HURRY AND RETURN TO YOUR CLASSROOM !!
NOW THEN, LET'S BEGIN YOUR LESSONS!
NO WAY~
パン パン
SFX PANPAN

WHO DO YOU LIKE THE BEST?
After all, you aren't my little brother ♪
!!
ME TOO, MASHIRO-SAMA!!
Mashiro-sama made a contract with me too! ♡
じり..
SFX JIRI
I ALSO WANT TO KNOW.
Liking everyone is not fair
AH, THAT'S NOT FAIR, HE RAN AWAY!!
ダダダ
SFX DASHA!!
T-TOILET !!
YOU SEE WELL ...

THAT TIME,
WHEN MASHIRO-CHAN SAID HE LIKED EVERYONE.

EVERYONE'S TOGETHER, EH?
YES, AND SO IT BEGINS AGAIN
YES, THIS IS JUST THE BEGINNING.



『舞-乙HiME』第5巻／完(完結)
MAI-OTOME VOLUME 5/END

乙 かれさまでした!!

副長!! 兼 ネリエ隊長 竹村洋平

サニゴ麻稀

松本尚也

ナニヲ Mr Sugar

参謀 佐藤健一

隊長 小関真一

瀬名郁織

@いつもお世話になってます♂

読者の皆様!!!

吉野さん

樋口さん

秋田書店&

舞-乙HiME アニメスタッフの皆様.

師匠並びに片山部屋の皆様.

おとんにおかん.

AND MORE

初出／週刊少年チャンピオン
2006年22＋23号～31号

協力／小原正和・久行宏和・宮武一貴
阿久津潤一・大河広行

舞-乙HiME・シリーズ
ISBN4-253-93537-0

SHŌNEN CHAMPION COMICS

舞-乙HiME(マイオトメ) ⑤

平成18年9月10日　初版発行

著者　樋口達人(シナリオ)
　　吉野弘幸(シナリオ)
　　佐藤健悦(作画)
発行者　秋田貞美
発行所　株式会社 秋田書店
〒102-8101 東京都千代田区飯田橋2-10-8
☎編集(03)3265-7361　販売(03)3264-7248
　製作(03)3265-7373
振替口座　00130-0-99353
印刷所　三報社印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合は、購入された書店名を記入の上、「販売部」宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。但し、古書店で購入したものはお取り替えできません。

(禁/無断転載・放送・上映・上演・複写)　©T HIGUCHI/H YOSHINO/K SATO 2006
©サンライズ

Printed in Japan

ISBN4-253-21055-4

少年チャンピオン・コミックス
SHŌNEN CHAMPION COMICS

H-ME対オトメの果てなき死闘！
明かされる、セルゲイの
卑劣な陰謀！
絶望の彼方に…
マシロ死す!!

驚天動地の
ラストバトル！
大人気コミック版
「舞-乙H-ME」完結巻!!

秋田書店

SHONEN
CHAMPION COMICS

★★★★

舞乙HiME 5

原作
佐藤健悦

ガガガ
樋口達人＋吉野弘幸

秋田書店

9784253210553

ISBN4-253-21055-4

C9979 ¥390E (0)

雑誌 40092−98

秋田書店

1929979003906

定価：本体390円＋税

明かされる、セルゲイの卑劣な陰謀！
絶望の彼方に…マシロ死す!!
HiME対オトメの果てなき死闘！

驚天動地のラストバトル！
大人気コミック版「舞-乙HiME」完結巻!!

少年チャンピオン・コミックス
SHONEN CHAMPION COMICS

少年チャンピオン・コミックス

ドカベン [全48巻]	水島新司
ドカベン プロ野球編 [全52巻]	水島新司
ドカベン スーパースターズ編 [1〜13巻]	水島新司
本気！Ⅱ [1〜5巻]	立原あゆみ
範馬刃牙 [1〜3巻]	板垣恵介
バキ [全31巻]	板垣恵介
グラップラー刃牙 [全42巻]＋外伝	板垣恵介
BAKI アルティメットブック GRAPPLER SIDE 白虎之書	板垣恵介
BAKI アルティメットブック FIGHTING SIDE 青龍之書	板垣恵介
新装版 ブラック・ジャック [全17巻]	手塚治虫
ブラック・ジャック〜黒い医者〜 [全3巻]	手塚治虫＋山本鬼治
アクメツ [全18巻]	田畑由秋＋余湖祐輝
鬼組 THE REVOLVER [1〜8巻]	藤井克己
WORST [1〜15巻]	高橋ヒロシ
We are the WORST！ [全1巻]	高橋ヒロシ
クローズ [全26巻]＋外伝	高橋ヒロシ
浦安鉄筋家族 [全31巻]	浜岡賢次
元祖！浦安鉄筋家族 [1〜13巻]	浜岡賢次
香取センパイ [1〜10巻]	秋好健一
GO ANd GO [全30巻]	古谷野孝雄
Dämons [1・2巻]	手塚治虫＋米原秀幸
南鳥！BunBun [全4巻]	米原秀幸
番長連合 [全16巻]	阿僧秀司
B.M.N.(ブラックマンデーナイト)ジャパン [1・2巻]	SP☆なかてま
B.M.N.(ブラックマンデーナイト)[全13巻]＋外伝	SP☆なかてま
らしさ！	SP☆なかてま
花右京メイド隊 [1〜13巻]	もりしげ
ショー☆パン [1〜28巻]	森高夕次＋松嶋幸太朗
麺屋台ロード ナルトヤ！ [全7巻]	鶴場民雄
野球しようぜ！ [1〜5巻]	いわさわ正泰
無敵看板娘N(ナバーム) [1巻]	佐渡川準
無敵看板娘 [全17巻]	佐渡川準
儷-HiME [全5巻]	キムラノボル＋佐藤儷悦
舞-乙HiME [全5巻]	吉野弘幸＋樋口達人＋佐藤儷悦
いっぽん！ [1〜12巻]	佐藤タカヒロ
ドールガン [全9巻]	出口儷正
プリプリ [1〜5巻]	千明太郎
剣儷ツバメ [1〜8巻]	高橋功一郎
サナギさん [1・2巻]	筒川ユウキ
卓球Dash!! [1〜4巻]	本田儷吾
ナンバMG5 [1〜5巻]	小沢としお
Pound for Pound [全5巻]	所十三
フットブルース [1巻]	能田達規
サイカチ〜真夏の昆虫館記〜 [1巻]	藤見泰彦＋カミムラ晋作
イゾラバ！ [1巻]	大西実生子
ゴルディオスの結び目 [1巻]	坂登陸＋野瀬尚紀
涅槃姫みどろ [1・2巻]	大西祥平＋中里宣
ドリル劇児	おおひなたごう
めっちゃキャン [1巻]	九十九森＋国広あづさ
ゾクセイ [1巻]	松山せいじ
24のひとみ [1巻]	倉島圭

東京 秋田書店 発行

Mai Otome
Chapter 44
Original Work: Yatate Hajime
Scenario: Higuchi Tatsuto & Yoshino Hiroyuki
Art: Satou Kenetsu
Translation/Edits: Taruby
Proofreading/Q-Cing: Hacelldama
Kona
Gamerkun

≒CHAPTER≒
第44話／ようこそガルデローベへ
Chapter 44／Welcome to Garderobe

≒VOCAB≒
-HIME: PRINCESS
SENSEI: TEACHER
ONEE-CHAN: ELDER SISTER
ONII-SAN: ELDER BROTHER
GOSHUJIN-SAMA: MASTER
JOOU-SAMA: QUEEN
OJI-CHAN: UNCLE
SOEUR: SISTER
BACCHA: GRANDMOTHER

≒EXTRA≒
蒼天の青玉（SOUTEN NO SEIGYOKU "SKY BLUE SAPPHIRE"
麗竜の天藍石（REIRYUU NO TENRANSEKI "LAZULITE OF THE LOVELY DRAGON"
黒焔の金緑石（KOKUEN NO KINRYOKUSEKI "BLACK SMOKE CHRYSOBERYL"
漆黒の金剛石（SHIKKOKU NO KONGOUSEKI "JET BLACK DIAMOND"
真白なる金剛石（MASHIRO NARU KONGOUSEKI "PURE WHITE DIAMOND"
ガルデローベ（GARUDEROUBE "GARDEROBE"
水晶宮（SUISHOUGUU "CRYSTAL PALACE"
シュヴァルツ（SHUVARUTSU "SCHWARZ"
カルデア（KARUDEA "CHALDEA"
フロリンス（FURORINSU "FLORINS"
妹（スール）（SOEUR（sœur）SISTER
(THE KANJI (IMOUTO) MEANS LITTLE SISTER)
プティ・スール（petite sœur: LITTLE SISTER
舞闘（BUTOU: LIT: "DANCE BATTLE"
美力（MIRYOKU: LIT: "BEAUTIFUL POWER"
影武者（KAGEMUSHA: "SHADOW WARRIOR"
真祖様（SHINSO-SAMA（"PROGENITOR/FOUNDER"

ZHIME: OTOME (OTOHIME)
ALTHOUGH SOME CALL IT "ZHIME"
"Otome HiME" COULD ALSO WORK

HOMEPAGE:
HTTP://TARUBY.GAMERKUN.COM/INDEX.HTML